人後行

幣之計,是

。中算其穩

恶馬

客門

7下 家是困保

有三元· 本有五張 本有五張

並車期 附往亞 服警擊近多鐵△ 及警萬警將梨六△ • , 倫路へ 迷方元方之域個~ 無故 不多客安 知如何竟被不行物。在行物 大之をを表現の大力を表現である。大力を表現である。大力を表現である。 警毒訊 經品一 被駛週維三途末市 已販隨 當 拘賣着 捕騆警 中由電 有若干項 男經太華列 搜獲約 廿査方ハ六之進人

樹內 區廿市 大市 溫與 及 過 蘭 人 個 加 大 哥 蘭 △ 歲期五於 ,在點六公昨△**詩**經此問發里五一 必未里口,人雲華里~ 者・十市的言・月低・月低・水・在萬鎮成人・大・ 治,爾環九此市— • 另當相五間訊 有場撞號雅一死 其他五 據皇家 據皇家 個共上 參蘭 卅上東騎

外時元儲時瀉下府拿

幣,受備,速瀉管大

十出該幣購該度需理銀該一售銀值入銀或要,行基

入力加售止下值政加

出買月加行上加行加減加代金

售賣間元則揚元則以慢元聯係

三包該。買壓。出壓其幣邦由

何由任議們過。之蘇,列,

巴的簽華位徹條署盛領

,的我透一界、晤與説

明際是

是九當五為,詩的是自人自營與的中十止迄保人指律數律方 八則增的的 動意, 六所今險士絕的有的亦 酒外有宗發年公·不駕增駕注 百比至汽聖

示 修致人,致外涉以酌 是 有票 理大死及七四及下酒 最 票 在統開約亡引干干財意亦該新上。 卑計支六。致二五物外爲公發述詩數。干此二百百攢的每司表統 萬外百人宗失原年又的計元又五受,的因職說數數的導十傷引意:成,字字

件動期意已加

有操前外被菲

關縱該是要說日

• 盤等否求, 光 被吊與調皇村

破車六查家總

壞之個此騎裁

事電星次警史

百底百百儲的一社

三減萬六備聯公電

信。 定一千零八十萬美 定一千零八十萬美 一千零八十萬美 一千零八十萬美

四果仙跌

• 德 在 下號 空加 午太

基沙時梭

• 德

點的

今降

第不梭

布

有,總定基十少美十基邦佈一个大原值加金萬一元二金外,財渥

部因採元的美億,億總匯十政太

份是用的作元三比一值及一部華

爲基美幣用。千十千爲黄月星加美金元值, 二月八一金底期新

值十

曾一

由月

大份

約的

八加

滙

下場該知夾有息之公

, 部要巴一話撥

間話十。郊已電批

才榜六但綫有通准

上,裁攝迪

主,係屬違反之 一名律師 一名律師

憲册郵提一,被芸 法車政出事被該拉

雲

區

婦女

六日下午 六日電)經已 六日電)經已 六日電)經已 六日電)經已 六日電)經已 大日電)經已 大日電)經已 大日電)經已 大日電)經已 大日電)經已 大日電)經已 大日電)經已

- 午平安返抵公空員,已於公空員,已於

八一卅車誕 九八萬部 九八萬部 九八萬部 九八萬部 減但六車 少檢年行 百控多動 分醉百, 可查,五突架着處新 光 需人敷院 能是皇公然空六滑社村該留則藥療上性否家尺發吊名雪電

年,八查件做酒,動止 件做酒,動止 萬年截汽截年地 車開期查每哥週運防聖年加。成駕旨的醉 部比查車查聖警 。始三人隊華内動止誕一新的車在推酒設。去的即車在推酒設。 傷人減行駕路亡士少目車障

雪意

年汽即十節擬詩 設午,人有始定酒設的電溫障六於之兩。於駕路全一哥 多車是萬期於省 六今被部内今各 事所酗的運防 查時星檢隊溫本車障省一華 给慰司打雲十 要复又的一 人故、算力一 縫眼 週巴名 飽,報打克歲該了腫惡士卑。 以但告電說巴名三黑客司詩温老一發話,士受針,歐機遇哥 以但告電說巴名三黑客司詩温 老一發話,士受針,影機邁寄 拳下生通他司像。另打,日公司 學和公車伊四 又一前司 班

萬年截汽截年地部比查車查聖警

言猛 車車客名駛 毆助 打時伊 。、紫 爲克 雲,下 該下 力並重 男車 克且後 客有惡雖巴會 司訊法思

兇 學全通密 的, 阴 話 説 工 跟有一範。,,十 惡但止機,工 公调方被

合裁日影五捕一 法定由機萬捉架 使地於腦車在哥 合法 用方本控之溫華仍法月制價哥訊

000000000000

司

巴 巴 里之家 車之獄 士事・犯人 飲有 酒三 用環擾持駕 假雲個駕士

The Chinese Times

養養養養 一

本報創刊於一九〇七年

關內大有。世釋名改美 殺名限 的。 部衆將法軍犯住造少救犯性度該混 的,此美卅,於服校世住罪有宿合事蓋事說三每該務證軍於犯一舍並

與因告, 元天宿當實發該及名一非 他救知我十給舍局,言宿一押名妥們世社們一予之為 聯人舍名辱前善

於將至逃多名範光之應祈 他該本避婦兒圍宿通該連雲憤使光置 們等社遭女童內舍知獲説東怒該宿於 附性區受帶居,週,得,區。地舍救犯得哥近罪居虐同住約圍在有我居。區居世,假華,犯住待小。有一海關們民居住軍現釋加 這安。而孩有七百港此照協 民,海正之新

熱烈歡迎

中華人民共和國國務院僑務 辦公室美加訪問團團長廖暉, 團員:馮子昌、吳淡初、 程祖旋、張健青、岑工,蒞臨 溫哥華訪問·

> 溫哥華岡州總會舘 沙堆僑安總會 廖武威堂 仝人致敬

GAH LOK

人燈子監限自局居、屋倫一,



RESTAURANT

新張期間特別貢獻

特價酬賓席 \$168

生甜炒游香扒雙瑤

- ●馳名點心
- ●正宗粤菜
- ●氣派高雅
- ●七天茶市 ●名厨主理
- ●瑰麗豪華
- ●晚飯小菜
- ●設宴款客
- ●席開卅餘
- ●游水海鮮
- ●壽筵喜酌
- ●歡迎預訂

(本酒樓配備有寬大停車場)

七天營業:11 am-3 pm, 5 pm-10:30 pm 星期六、日早市開十時 星期五、六晚市收十一時

255-0008

302-2800 E. 1st AVE. VANCOUVER, B.C., V5M 4P3 夾Renfrew & 1st Ave, Safeway Mall三字樓)

D王 始 持有政府

而行

專科承装修理

相輔關係 據說公關人才不足。 也因公關舒展不易。 是通貨膨脹與警方力量?

據說戒毒成功率達八成。

女 放 貴 利 一女 放 貴 利 一女 放 貴 利

五

RUDIE'S DIM SUM COMPANY

地址:温哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. (由唐人街從緬街向東行二個街口) 電話: 688.9111

精工製作南北美點



零沾批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨 FREE DELIVERY **OVER ORDER \$30.00**

營業時間:上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm]

七天營業

本公司自十月十八起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街 三八八號擴大營業, 歡迎各界僑胞, 舊雨新知, 光臨惠顧 指導·

[舖後有闊大停車場]

附:食品價目表:



	数量	金新	8.8		數量	金額
1. 數 欽 SHRIMP DUMPLING 2. 香 茜 欽 SHRIMP & PARSLEY DUMPLI 3. 鮮蝦雲吞 SHRIMP WONTON 4. 魚 翅 欽 WUNTON 5. 牛肉燒賣 BEEF DUMPLING 6. 豬肉燒賣 PORK DUMPLING	20 20 20 20 20 20 20 20	4.50 4.50 4.00 4.00 4.00 4.00 4.00 3.60	18. 牛肉排水 丸 19. 歧 排水 水 19. 歧 升排	SESAME BALL	1磅1磅13	3.00 3.20 1.50 1.20 0.25 0.23 0.23
9. 牛肉餃子 BEEF & VEG. DUMPLING 10. 粉 果 MEAT RISSOLE 11. 冬菇鹎包 CHICKEN BUN 12. 叉烧包 B.B.Q. PORK BUN 13. 菜肉包 PORK & VEG. BUN 14. 莲葉包 LOTUS SEED BUN 15. 豆沙包 RED BEAN BUN	30 20 1	4.80 5.00 0.45 0.45 0.45 0.40 0.40	26. 聲鮮 克克 27. 整鲜 龙 海 29. 芝 亞 沙 米 內 水 30. 直 熱 湯 園 31. 糯 內 水 32. 成 根 33. 机 毒 34. 毒	SHANGHAI PASTRY BEAN CURD GREEN ONION PASTRY SESAME SPUD RED BEAN SPUD CHICKEN & STICKY RICE PORK MUSH STICKY RICE MUSH	1 1 20 20 1 1	0.25 0.30 0.45 3.00 3.00 1.10 0.95

利息高,又慳錢,又方便

\$5,000-\$50,000 8.70% \$50,000 KLE 9.45% 利率變動,恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多,使存戶不勝負担· 本公司特别提供多項免費服務,爲酬謝各界長期惠顧:



★ VISA 信用咭 一 免收手續費 ★購買旅行支票 — 免收手續費

★隨時存款及提款 — 免收手續費 ★戶口轉賬

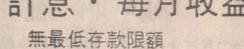
★使用本公司自動

一 免收手續費 提款機 ★停止支票付款

(Stop Payments) — 免收手續費 ★閣下所收受之支票

(因存款不足) 退票- 免收手續費 ★月結單及回頭支票 - 免收手續費

毎日計息・毎月收益



億兆信託・百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理:張鑑釗

地址:華埠分行片打東街130號

電話:685.3935

畝萬千三壞破地土



Date published 7 December 1988

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 255-6571 (五線), 255-6010

墨生白紅種

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052

本埠各零售商同價發售 歡迎僑胞駕臨選購 白肝



4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

金然禮 味

送不材皮肉風美禮含料衣質味加 名味純薄鮮特風 貴精正脆美佳行

免費刊登售物小廣告 請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 歡專公迎人平 保險 指第當 **房理**

册註 名電話:二五五 託 五 幼津助 29 兒 稚貼金 二五一 阑及 所

周愛權

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

七約辦母久代三移兄未居代

一民弟婚民其九官姊夫任由

三陪妹妻何中

RICHARDS BUELL SUTTON 法律事務所

黃文威律師 WALLACE M. WONG

加入本事務所,黃律師

精通國語,粵語· 承辦: 移民 地產

> RICHARDS BUELL SUTTON 300 - 1111 MELVILLE STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4H7

電話:(604)682·3664 圖文傳貨:(604)688.3830



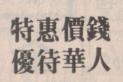
寄送貨快捷

COMMITTED TO EXCELLENCE

HONDA

2390 BURRARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3J1

龔招同 華人營業經理





3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.: 875-0077

大批銀行車以批發價錢出售

成功車行是專爲華人而設的二手車行

代辦新移民、留學生及兼職人士 分期付款買車,手續快捷·十分鐘 即可出車,何必買貴車?請來比較 吓啦!所有車輪均經過本公司技師 嚴格檢查,始行出售,並有一年保

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm



GOH BALLET 吳祖捷芭蕾舞學院

緬街 2345 號 爽八街

課程:

· 兒童芭蕾舞

·成人初級班

·專業訓練班

皇家芭蕾舞考試班 Tel: 872-4014 872-4220



本田雅廓 加拿大超越 羣倫的汽車 HAPPY HONDA

ED CHANG 本拿比手屈 一指的車行

> 款式之多居首位 服務顧客居首位

價格相宜居首位

89年新款靚車現已在本車行出售 請致電 294 · 2111

HAPPY HONDA

與 ED CHANG 聯絡

尚有若干88年款汽車供顧客選購

BROWN BROS. FORD

本公司營業部總經理 GRANT LOUIE 鄭重宣佈 , HOWARD LEE 已加盟本

公司為營業員.



HOWARD LEE

HOWARD 在本地華人社會中頗具盛名, 他誠意邀請各界人士光臨,選購最合 您意的汽車·

BROWN BROS FORD 出售及出租各款福特 牌汽車及貨車,主要車款包括 PROBE, MUSTANG, THUNDERBIRD 及 TAURUS

> Main & Marine 321-5100

BROWN BROS. FORD

列治文鈴木汽車公司

S SUZUKI RICHMOND 3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL:273-0331





經已抵達温市





EDWARD CHAN



MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

特製風乾 送 探 天 客 谜 特明 曾當思 禮親 影 業上 白肝 自攜 **局** 局 貨服 佳手 視務價週 (50) (太8年) 宣 價發 品信 375 (編名集) #8\$3.10 質到

新燒肥特 鮮味鷄製 營 肉鹵大臘

家柱特咖牛 特製煙 招 門 選 筋 餸部 坡根 中北 中北

歡迎零洁批發





郭公漢大



加



婆帶齊佢嘅野扯





年文本馬の一前の古一国人 ある

WANKOW TRAVEL (Since 1954 ₹\$.%)



f港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① :八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日 9月10日、10月8日、11月5日



·兩岸猿聲蹄不住,輕舟已過萬重山·· 北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州① 出發日期: 八八年5月17日·7月19日·9月20日



…長安不見使人愁… 北京③西安②杭州②上海①/廣州②

出發日期:小八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日 9月6日、10月4日、11月8日

檢票有效期當一年,可提前出發,可延期回程 ●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●毎日包三餐膳食

·本公司保証全程一流酒店如下:

桂林 — 假日 北京 — 崑崙

杭州 -- 新橋

真金不怕烘爐火

代理各大航空公司內外廉價機票

由\$218起 沙省 由\$204起 渥太華 由\$279起 由\$223起羅省 由\$279起

中國、

*香港廣東十四日遊由\$1788起 日期一月二十六日・暢遊香港・中山・江門・新會・開平

台山·廣州· *星馬泰十二日遊 由\$1868起 日期一月六日 包酒店,觀光、一日三餐 *漢帧、台灣九日遊 由\$1368起

日期一月二十八日 包酒店・観光・一日三餐 *漢號·泰國九日遊 由\$1398起 日期一月二十一日

*東京・台灣十日遊

美國旅遊

*迪士尼·三藩市·賭城八日航空團 由\$630起 日期十二月十八,二十一,二十六日 *迪士尼·三藩市·赌城十日巴士團

日期十二月二十日 *迪士尼三晚酒店連機票 每日出發 *三藩市二晚酒店連機票 每日出發 由\$269起 *賭城二晚酒店·機票 由\$229起

*檀香山六晚酒店、機票 由\$579起 *代售各地特價機票·各種旅遊團 *旅遊燕梳 歡迎查詢

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9 電話: 669-6412, 681-3816

清

潔

打

臘

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2 681-1999**

健良清潔公司

總 256 East Pender St.

Vancouver, B.C. **2** 681-1012

七話六:



1669 Johnston

中國國際介紹服務

中心, 専門為由廿一至一百零一歲

男女作適當之介紹。

打臘八折慢待

有意者請電: 876-3393

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電: 253 · 5710

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

10₹ \$1888

保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止

出發前有晚餐聚會講解

上海 — 上賓



六 四 五 機 100

> 溫哥華華埠片打東街 88 號二樓 205-88 E. PENOER ST. VAN. 8.C 電話:(604) 685-9366

*每日上午十時至下午二時 放映長江三峽風光影片·

歡迎蒞臨本公司欣賞

一九八七年下水,全船冷氣設備 包括大小三峽所有遊覽點

皇牌精選豪華團 舞遊號 - 勝過一般三峽遊 三峽回港豪華游

全程十三天 \$2,188 香港直航武漢成都

暢遊重慶,大小三峽、石寶寨,葛州壩 船閘·沙市·荆州等長江沿岸風景名勝·

好玩・好食 北京、桂林、西安 直航機票 聖誕回 11 天回港遊 二晚酒店 \$1,988

電腦訂位・直接出票・快捷方便 ・華人領隊・行程創新・食宿豪華

豐富早餐 華東北京區 港購 十 機塲接送 15天 香港、北京、南京、蘇州、 物 \$1,388 超值 上海、杭州、桂林、廣州· 爲免向隅,請早訂座 \$2,538

、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、香港· \$1,000 (毎月有團出發,\$1.928 日本、台灣回港遊9天 台回 觀音寺、銀座、台北、故宮、 明潭、澄清湖、高雄、香港・ ・特點:東京住三晚・高雄直飛香

港、発舟車勞動・ \$1 · 688 每月有團出發

五四 在在 節時 長不 春谢 書溫 之之 資哥 璇遂

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

Van., B.C. V6A 1S9

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. GIM LEE YUEN LID 47 E. Pender Street

英洗

117

農曆新年精選遊

*香港來回加(三晚酒店) 雙人房\$978

*國泰747直航香港來回加(三晚酒店)雙人房\$1198

*台灣來回加(三晚酒店) 雙人房\$1028

東南亞精選

*東京、曼谷、芭堤雅十天遊 \$1799

廿一日 *星.馬泰香港十二天消遙遊 \$1868 出發日期:一月 六日、二月十日、三月十七

*韓國漢城、台灣環島九天遊 \$1368 出發日期:一月 廿八日、二月廿五日、三月

廿五日. *東京、台灣十天遊\$1698 出發日期:一月十七日、二 月十四日、三月十四日.

特别介紹

*溫哥華 — 香港或台灣

來回\$799 *溫哥華 — (上海或北京 香港溫哥華直航來回 \$1038

> *多倫多\$249 * 卡技利 \$157

*渥太華\$349 *愛民頓\$175 *三藩市\$223

*羅省\$252



QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 特 價 279 省 產授文誓單 199 業權件詞身 滿地可 契文認遺證 223 三藩市 據件證囑明 299 多倫多 164 點民頓 卡技利 148 NOTARY 327 PUBLIC 聖地牙哥

代理燕梳 汽房商

Beautiful British Columbia

Date published 7 December 1988

保溫玻璃

·與熱水壺中的銀色水胆功

覆蓋碟中·燒紅鑊,放入原汁、上湯烹

麗玲初歸新抱,洗手作羹義不容辭。



168 Bakery



鮮忌廉生果蛋糕 送禮餅咭、社園茶點

5870 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W9 Tel: 325-7222

星期一至六 8:30 a.m. - 7:00 p.m. 星期日 9:30 a.m. - 6:00 p.m. 逢星期二休息



餅店茶餐廳 Garden Bakery & Tea House

249 E. PENDER VAN. B.C. TEL:682-1608

即磨香濃咖啡

特價午餐 (星期一至星期五 上午十一時至下午二時) 每碟\$3·50

上海粗炒麵,星洲炒米粉,豉油皇炒麵 星洲炒貴刁,唿喱牛腩飯,南乳猪手飯 柱喉牛腩飯,時菜肉片飯,嚓喱牛肉飯

特價西餐 (全日供應):

火腿法國多士 (包括咖啡或茶) \$2.50 腸仔雙蛋或火腿雙蛋

> (包括多士薯仔咖啡或茶) \$2.95

嘉頓出品 你有信心

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117

溫 請 君果蛋類哥 選汁糕果華 購原軟汁首 嘗味滑蛋創 糕

奇華禮餅專家如

·安装保溫玻璃·能防炎夏

任何需裝配玻璃之處

室內·亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫

本產品適用於

請即電 291·6622 與 JOHN YEE 洽

府上冬暖夏涼・

HO TUNG

STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933 681 · 5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像,貨辦,廣告等相·别俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白) 4张6·40 三人以上護照相(彩色)4张8.80 逢星期三休息)

曾獲 8.C. 省程亞軍獎 (71)



特别獎:日界禮券 \$50 (共十三名)

請即向日昇並品經銷商號索取參加表格



日昇門市部地址 300 POWELL STREET 461 POWELL STREET

中國廣州市治江西路59號

電傳: 44381 KFDCO CN

電掛: "FOODCO"

電話:887598

260 E. GEORGIA STREET (嘉樂亞洲食品總匯) 729 POWELL STREET PHONE: 254-0701

凡購買以下日昇產品 皆有資格參加抽獎

•紅盒豆腐

• 藍盒滑豆腐

• 即食甜豆腐花

• 炸豆腐、豆朴

• 甜酸汁豆腐

• 豉油汁豆腐

• 各式 豆漿

…兩片 北京③西

出發日期

北京(3)

出發日期

●保證有

●代辦手 ●出發前

• 本公

桂林一

北京 -

代理

性

*香汁

*國君

三月

* 台

872-0530



室內設計:

定造各款 窗簾 百葉簾 垂直簾 牀工 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場 有發行部 歡迎訂購

電話:253.4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.



□ 很畫的是給厄家,有他帶審愛查女先 。深,英,予謝尼美相的備月繪爾王維像 的給國¬的爾古術當畫畫期畫斯那多他

月前。會認的須親為他為個

蛋怕,事曾三之話則所士必士封後因七士



報が漢大





不更事,他們不想讓憎恨不更事,他們不想讓們出世的情思,曾感到很憤怒,派對,以示歡迎和慶祝。不要事,他們不想讓憎問出世的一個把哔哔當作自己的最小學問題然女兒未婚有孕,但他

但由於她

。强有莎説兹,。個當 姦遭並, 醫戈然少地懂 弟三姊有瑪

21 遙控電視

底售\$399

減收\$100

價

中紀這麼小,但竟 中年是從哪裏來 中叫是從哪裏來 中叫是從哪裏來 中叫是從哪裏來 中叫是從哪裏來

中鸣的爸爸

職查員位一。中人 學源介九這油比是紹年兩一利浙一生位的 ,卓帽一越子 年家,都世都。

下的延長油礦的支援,解決了 程找了周恩來晤談,獲得中共 門油田上馬,亟需鑽機,翁文 石油有開採價值。一九三九年 了成績。早在一九二一年,他 主任委員,為大後方經濟建設 主任委員,為大後方經濟建設

行學術價值。 中國礦産志略 一國礦産志略



500 LINES 高度傳真 28 特大畫面 \$1199

TRADE IN 減收\$200 祇售\$999

28′遙控電視 票價 \$988 旋轉式機座 需換售票機械数 \$100

憑此廣告 修理費減收20元

祇售499

2 HEAD RCA

遙控錄影機大減價

4 HEAD RCA

大減價

祇售399

遙控錄影機有慢鏡

3951 KNIGHT ST -近 KINGSWAY(KNIGHT 央 24 析) 本號有專業技師到府修理及安裝各款電視錄影音响器材

2875-6442

免收首期

至明年三月才付款

可視聽中心 七天營業 章話:687.2293 片打東街 39號(文化中心對面) 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 159

20 吋彩色電視機

無線遙遠控制 99台 三年保養



特價539.95

JUKI 秀奇牌

YAMATO 雅滿桃牌

專售各國名廠衣車、車針、

蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗

、拉布機、電剪機・零件及

SINGER 勝家牌

SONY WALKMAN SPEAKER 特價29.95

★高級錄影帶 KODAK T-120

特價5.99 每盒 ★ SANYO 電話錄音機

TAS 320 原價159-95 特價 129 · 95

★最新服務 專爲錄影帶轉線路 又平!又快!又靚! 香港 PAL-NTSC 加拿大

★ 唱片特價8·99 唱帶特價6·99

修理部:精修 TV, VCR, HIFI, 汽車機及一切音響器材 設計部:代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

SF-7750



全自動調節色素

(多種顏色) 可調節放大縮細 64%至154% 可影印 11"X17" 面積

> \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

522 · 3372 (廿四小時

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

另設特别班為不懂英語的僑胞

Z-50 Bond paper copier

\$880.00

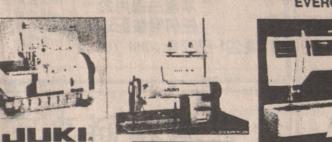
全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

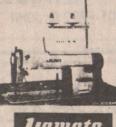
Please Call S. Tan Chow For More Info.

EVERGREED 祥與衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC.



精工修理各類衣車・取價低

廉,零沽批發,無任歡迎。



Ljamato



SINGER

代理: JUKI YAMATO 雅滿桃工業衣車

Kansai Special 關西牌工業衣車

由即日起至1988年11月30日前,凡在本公司關任何繼衣車臺部 獲贈送價值廿五元零配件,任君選擇。衣車價格每部由\$650起

拉布機、電剪及零配件。 *精工修理各類衣車,取價低廉 *零沽批發,無任歡迎

不包稅項)。並曾各類衣章車針、蝴蝶拉笛、胸咕槍、蒸汽殼斗、

週一至週五 9a.m.-6p.m.

週 六 10a.m.-4p.m.

Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

幸運新娘

(604) 876-4141

預, 伴體全 ,出國連 金, 褂新 相款旗娘 宜式袍白

業計 話 時期公〇: 管, 景 三雲 理核 期五:室哥 煇 及數 참, 緬片 街打 · 務 計 夾片打 至至 商 6四下 師 時午 街

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

PERFECTION

7229 MAIN STREET 近57街 本校用89年小型房車教授舒適易學

・經驗豐富・耐心教導

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

・初學補鐘・合格率高

・歴史悠久・易學速成

・專人指導・考取筆試 胡洪星 324.6892

駛

經

富

師

優

良

程

130

元

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

收

公

平

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

教師:吳栢霖 住家電話:435·2381

地址:域多利街5869號

電話: 321 -- 3722

免

接

送

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

蘇偉勝

耐心教授 精通國粤 筆試路試 客英馬語

忠誠服務 收費公平

我們的中 > 英 • 法 • 越 • 華語教練會指導您 • 從最安全的習慣中得到您想要的駕駛技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送 **計速聯絡**

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?

您為學車而煩惱嗎?

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3 電話: 644.7890

馮尚榮 433 · 1504 WAYNE FUNG

會慶芳 322 · 6331 JACQUELINE TANG

服

務

歷史悠久

教師黎美英 MAY LAI

亚

指

導

筆

最

全程

130

元試

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址:823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 照 常 證

全程 130 元並設中英文筆試班 *唐人埠及PNE特價8小時149元 電話:253.6888 253.1333

聘請男女敎車師傅多名

本校歷史悠久、發展迅速、現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 , 合格率特高, 排期最快, 敦授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 ニナ四ー一六一一

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 全

學自動級棍波車 志 872-8717 由

程

130

元

試

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

傳呼機 :686 · 8597

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎杳詢

學 電話:8742524 4379617 全程只收 120元



地址: 206 東六街及緬街 223 室

.327 - 9174872 - 0058

校長:楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免曹車接送

還是做個平凡







4大土修 3小庫理恒

摩五二二九一六○治 有外油邊水電門鎖 大小工程屋店柏文 大小工程屋店柏文 修英

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

曹 迎浴按水装府 夜缸裝喉置合晚厠熱兼及法 振 電所水煤修牌話等爐氣理照

esecceseseseseseseseseseseseseses



有生的渴望,有些知为是一个,有的人受不了一个,有的人受不了一个,有的人受不了一个,有的人受不了一个,有的人受不了一个,有的人受不了一个。

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 4735 E.29TH AVE. VANCOUVER, B.C.

启。這老同事十分感 能避免的。日前跟一

K用牛奶或酸乳酪回纸 K用牛奶或酸乳酪回纸

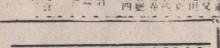
置佈內室

安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備

特設24小時

PAGER: 收費特廉 872.0880 667.0005

余正木工坭水 電話: 251-6248



避免损失你的金錢本公司提供以下 之服務

- ·住宅,商業及工業樓宇建築檢查
- ·機器及裝備估價
- ·房地產估價
- · 保險估價

金記

4工屋土內

0 精頂庫外

CO9 原仔格漆

· 誠意爲閣下服務, 使你於購買物 業或保險時,能節省大量金錢

> 1706 Alberni Street Vancouver, British Columbia, (604) 684-1322

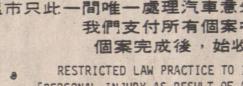
> > 服各務大承 昌記裝修油漆公 1—四〇九四四〇九四四一七五〇三 快捷妥當 胞 一七五〇三

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣

政府牌照 日夜服務

雪櫃爐頭洗衣衛等·

電話: 251·23C: 英語 255 · 4821 馬洽 254 · 8728 余洽



談為僑胞服務·快捷村大小商業凍房冷氣 上冷氣:工程公司

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

百老滙西街999號750室(夾 OAK 街)BCAA 大廈內

煤

電話:6571266 日 9398275 晚

免改煤專費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持有 政府 照

電話:八七★1、一〇三九 二六六、二九〇五 3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

電話:

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實。工具齊全

251 - 5629 253 - 4046 司公程工氣冷捷快

三三五七 馬 ,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 // 電火政府牌照 小牛奶肉食瓜菜 袋修理,大小商 九〇七五 華英語語















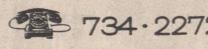
汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON * ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

* 有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費



妥忠工專誌 當誠程科里

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

歡迎參觀選購 樣樣齊備 **各款餐館貨品現金採購特價優待**

特價品除外)

暖氣・熱水爐・ **★#:251.1616**

物品。英語電 734 0 5535

教授工廠摩打車 珍妮時裝, 裁剪斑招生教授度 時入學,承接結婚禮服,工作 服。電話: 685。4073。

FITZGERALD FITZGERALD

每語 語

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油、醬料

: 參茸葯材, 成葯補酒, 海味什貨

花旗參,吉林參,吉林鹿茸,河南淮山, 西歸頭, 杞子, 北芪

(七折優待

特價品除外 其它中草葯材(八折優待) 成葯,補酒京菓,海味什貨(九折)

買滿30元以上,送精美月曆一份) 買滿50元以上,送中國通訊日曆一份 同期推出大量超值特價品,歡迎參觀選購

新地址:溫哥華,喜士定東街288號

即舊中國參茸行對面)電話:682·1113由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

預祝聖誕來臨

與及徇衆要求,再接再勵!由十二月 一日起,至十二月卅一日止,凡購買 五十磅庄美國德州AA米,即奉送五 磅庄美國 CAL PACIFIC 糯米一大包 ,多買多送,送完即止·可到各大代 理商及到本廠選購,敬希各客戶注意 ,勿失良機·



TEXAS LONG GRAIN

NET WT. 50 LBS. (22.68 kg)

PHONE: 681-1939



HASTINGS ST PRIOR ST.

> 零沽批發 無任數迎

Telex:04-54247

加

VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

Fax: (604) 251-7228 Telephone: (604) 251-6341 1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

KWONG HING COMPANY





今年參加P.N.E.展出曾創下 每小時賣出四百枝歷史紀錄 之八音太空槍·又運到· 如果在P.N.E.買唔到,請行 快地啦!



8702B 新款膠鞋祇收 回成本價

每對4.99

防水新款童鞋只收回成本價

勿失良機

廣州市穗華企業公司 溫哥華總代理 — 和富國際貿易有限公司·

WELLFIELD INTERNATIONAL TRADING (CANADA) LTD. #204 - 10 EAST PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T1

歡迎外埠查詢一切有關代理經銷事宜 Tel.: 684-7398 Fax.: 684-7396

廣州市穗華公司參加 P.N.E. 展覽會貨品,因航運誤期·現安排在唐人埠 歌雅街 441 號大興公司發售・全部貨品以成本價出售 一律歡迎・大興公司 441 Gore Avenue 電話:681 · 2721

九折期間白米與特價品除外 响應總店卅

228 EAST PENDER STREET

本公司同樣舉行九折優 五 道年紀 地址:奇化街二四六 念 九 折酬賓

【客發貨雜騰燒肉鮮種各菜瓜時合♪ 本公司 多謝 折期間白米與特價品除外

各位三十餘年之惠顧 向 日至十 薄利 售爲宗旨 日

地址:片打

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

紗蓋澗牆窗窗

免帳年個費,結人提會報入

263-6869

26.1一部部司

台頂質暴玻

上水外風璃

ROBERT 1 或 2 道汽

RT 或2道汽 或與25晚車 9·七音

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

無僑特耆任日

任胞别英從租

歡惠優或尊月

迎顧待補便租

助

政商栢新維泥水大保

府業文建修水電小証牌工住改裝木裝工質

照廠宅建修工修程量

253 · 2841

電 684·1748

大型貨車

有升降機

代客搬運

傢俬貨物

具有經驗

872 · 3768 874 · 4295

剪草鋪草

倒樹鋪石

洗毡打腊

電話: 688-6431

4 3 時响

部

装

修

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下•活活百貨公司對面

- ●多倫多單程199元起 來回299元起
- ●滿地可單程199元起 來回329元起
- ●三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 省來回252元起連酒店二晚329元起 城來回199元起連酒店接送239元起
- 洲來回1199元起另有特價團每月出發

- ●中國遊:暢遊北京、杭州、蘇州、上海 出發:7月5日、8月9日、9月27,1598元起
- ●國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起 ●域多利一日遊 BANFF 6 日遊或 BC内陸遊
- ●美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社事售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

快 捷 DON LAM 妥 電話:

當 255-1917

承做內各

建木外項

修水色小

電話…

裝泥油大 程

I

彭鴻記裝飾

工土室装承

作庫內修建妥問設油新

當格計漆屋

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚牌住水改車油裝厠工估鋪

照宅澗建房漆修所程價砌

電話876·4594 PAGER 667·2894

屋屋水烟露大專均免

專顶顶澗簡台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照整價電話: 290-2346 鴻基建縣公司

报雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷露外内免頂頂澗造庫碑台墙外费

翻補安厠改地維膠油估

新漏装所建板修板漆價

雷話:251:7664

永佳屋頂建築公司

電話: 290·8973 251·5628

保用15年

露台維修

烟卣翻新

免費估價

KOON WAH RESTAURANT 溫哥華喜事定東街二六八三號 253 · 2608

超值四和菜 西湖牛肉粪

三色拚盆 甜酸波羅鶏球 時菜炒鮮鱿 絲苗白飯 合時生業 \$19.90 抵食六和菜 冠華大拚盆 甜酸咕噜肉 玉蘭炒鸳鸯鱿 葱油淋春鶏半隻 清蒸石班 絲苗白飯 合時生菓

\$36.90 *特别推出\$1.49日 *粥粉麵飯 特價每碟\$3·00

*特别推出燕飽小食 (叉燒、蓮蓉、荳沙、鶏飽、奶黃、萬頭)

只限堂食 火鴨特價\$8.90 推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯,巧手經濟小菜 工廠,寫字樓,外費送餐,

免費送餐

瓷車電水土承内内商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台装换建屋漆新宅屋

文水按喉護爐裝電

電話:255.6497

傳呼機:686·2663

承新商酒價交

設栢樓餐相快

計文字館宜捷

鐘洽 電 273·7898

成功建渠裝假

類泥

瓷磚地板

土木維修

質優價廉

各水內大一

電話: 251 - 5268

精修水喉,內外油漆

招牌翻新、門窗更換

外小律

装修公司

車房露台

、土庫間格

、免費估價

頂澗台墻質室府

翻安車欄外內註

新裝房杆墻外册

土水厨瓷舊切免庫泥厠磚屋工免

間路改油翻程費

251 . 7664

格面建漆新

電:874.9888

傳呼機 6865097

估

屋水露圍膠

瓷油工歡

磚漆程迎

燈理

432 - 9888

栢熱

253 · 2608 由上午十一時至凌晨十二時

無任歡迎,準時送到

歷新專水高內屋土 史造業電壓外頂庫 悠厠灰木洗油工間 久所板工牆漆程格

常語:255·9493 就 322·6825 中文傳呼:645-1863或 667-6073

運通設計裝修 土廚瓷換餐廚大一信 庫房磚門館櫃小律用 間厠地換砧樓工歡足 格所板鎖板梯程迎夠

晚電 255·6948 TOMMY

321 . 7391 內車水坭屋土外房喉水頂庫油陽厠磁欄間

漆台所磚桿格 達成建築装修

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002

免大電水磚瓷内上房商 費小動電糖磚外库屋店 佔工通裝砌銷油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

水土瓷廚內 澗庫磚厠外 時 安間地改油 服 裝格板建漆

膠水園磚車 板泥墙石房 外路欄鋪露 墙面杆砌台價 程

公電話:435.4512 精工搵僑心 價廉合僑心

10 nim WELDING LTD.

屋頂翻新

翻新屋頂

屋頂補漏

水澗安裝

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上。 (住家) 325-8922 鐵窗鐵門 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免

電話

費估價。

公 290-3378 司 253-1448 冤費估價 國粤英語

50外鋁室浴車圍水15屋屋 內室房墻澗年頂頂 天裝厨路欄露保翻補 窗修厠面杆台用新漏

房屋建築公司

24小時服務・免費估價 250 · 1068 251 - 2895 政府牌照・均有保證

屋屋水電建瓷土圍水外 頂頂澗燈造磚庫墻泥墻 補瓦露水厠雲車欄路膠 漏仔台喉所石房杆面板

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- · 大小凍房 · 制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機
- ·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 ·洗碗碟機·各種電器

星期一至六

圍瓦膠水車

墻仔質泥房

欄水外路露

杆澗墻面台

磁磚厠內電

磚砌所外燈

地批改油水

板盪建漆喉

:876 . 0735

254・2595 價

牌

公司:299.3181 (英語電 325 · 8640 傳呼機: 680·7016

廿四小時專人服務 換熱水爐 急修漏水 接駁大渠 包通渠道 修理按裝 暖爐水HEAT

政府註册

專電商水漏水電電

門動業管水管爐器

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

或 434 · 2082 余先生

電話:254·1176

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:255.9837余洽

美""洋人

免

估

價

290.8973 290 · 2346

屋膠內厠電新水 牌 頂質外所燈建泥 照 翻外油改水車路 新墻漆建喉房面

> 磁水圍更 磚澗墻換 屋類小 地安欄鋁翻裝工 板裝杆窗新修程

CBA 防盗糸統

保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照 434 • 1166

2流屋房維 6 英内 9 修 7語外霉及 廿電的台按 四2門,蒙 小 7 服防自 時7務風動

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰廉務照器 箱 電話.876.0278 傳呼 686 8677

昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小器 照磚台建所換裝字澗面

> 費 價大內水土舊 格小外電庫屋 估 相裝油工間翻 宜修漆程格新

政府牌照 商電防通防各安党 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

專業油漆

電話:290.3378

免費估價

250 - 1068

251 - 2895

頂頂質燈磚

膠電瓷舊

253-8082 周生

田健溱油瓷磚公司

錢窗器理

特戲電垃

多6·20 倒樹清理計

6垃貨

車板寫

4 · 窗

棚焊圾

零沽批發. 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話:254.2764

免定商設有 五韵 费做業計政

估傢、建府 建 價俬住築牌 ,和宅和照 六 歡書, 裝建 迎枱無修築

五 來・論工師

大程爲 百

預 約

小,你

義有燕梳 內舊優栢土大

外屋質文庫新 油翻材裝間公 乾洗衣機 大小凍房 爐頭 水喉電器 免費估價 漆新料修格司 253・3298 呼機 645・4309

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電 話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

APPLIANCE SERVICE

理

·空氣調節·

凍 櫃 大小凍身 洗 碗 機

電話:253-4706

24小時服務

城頭雪櫃

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

· In 呼

補翻外水地翻車欄露改路

漏新墻喉板新房杆台建面

頂工程

政府牌照

價錢合理

保君滿意

土圍水厠水

屋庫墻澗所泥

電話 255・8308 政府牌照 免費估價

屋屋外鋁水瓷內改露更電 頂頂墻鐵泥磚外建台換燈 翻補膠圍路批油廚車鋁水 新漏板欄面盪漆厠房窗喉

用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



精造:

*防盗花窗

*鋁質欄杆 *樓梯扶手 *鐵門鐵閘

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐・ • 浴缸·厕所·和其它的存貨大平賣· 由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

> 本公司還設有服務部 按裝及修理水喉煤氣· 暖爐浴室·通渠厠所等一切工程·

免 估

TOM

※ 免費估價

※取價從廉

2

VASITERS DRYFAS 餐館 雜貨店 家庭實器

製雪機 乾洗衣機

電話: 879-2122 (24小時服務)879.5301

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機) 基信建築裝修 電話:434 - 0869

0955

禁太:272°1861住家

273。3161公司

27303161公司

27303161公司

加拿大信託實業公司 CANADA 2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 公司電話: 438 V5R 5H4 經理:關聯譯 雲東商業樓 十一組括文 ▲ COMMERCIAL 街商業樓,樓上六 ▲ BROADWAY 近MAIN街十一组 組 文 , 楼下 雨铺位 , 每年收 栢文樓,每年收入大約 入大約五萬元。 \$32,000 , 叫價三十八萬八 ▲12年新行屋,每層三睡房 植文地 33x122 \$195,000 千元。 DON AND PAH 生意出售 旺舖出租 ▲西餐館急賣,位于KINGSWAY ▲近唐人街 ON HASTING街 9 有 投資商業樓 謝煜贊 最旺之 METROTOWN , 自助快 DON QUAN 二樓寫字樓出租由一千尺至 ▲華埠新商業樓。街角位置 75 %122" 艮 好租客。 四千尺,舖租平,有意請電 ▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十 餐大約六十座位,兩年新, 住宅電話: 420-4665 有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘 模上十多層寫字漢,前途無 幾年新六或七睡房雨廳房, DON OR PAH 關伯興 PAH QUON 電話:438。8161 DON QUAN 萬元。 近巴士及 SHOPPING 限 \$120,000 VANCOUVER EAST BRANCH PAH OR DON 住宅電話: 294-0089 唐養館出售 CONGRATULATES ▲喜市定東街餐館急賣,每日 39,000 尺栢文池 一睡房栢文出售 DON QUAN 禮物店出售 ▲北雲一睡房栢文 , 二後有雲 ▲雲埠DOWNTOWN GIFT SHOP位 BEING TOP SALESMAN 只做七小時,生意日收\$480 能起十二層大廈,位于 WATER FRONT 屋 APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 于旺街。街角舖位。有前途 华中心之景 \$69,000 設合夫婦做,有前途,開價 EDMOND 近 KINGSWAY 也近快 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 只 \$65,000 百60座位。 叫債只 \$29,800 ▲西雲,近海邊,一年屋,風 * 入息地 and 1987 車站,每尺\$35.00 WANT RESULTS CALL DON QUAN 男女爱型院出售 景一流 , 上等财料 , 四睡房 ▲北雲實業連生意。近 PAH QUAN OR DON QUAN ▲西區41街 HAIR STYLING SHOP 438-8161 420-4665 ▲ GASTOWN 地44x122 叫價 交通方便,近學校,巴士及 LONDALE商場及海上巴士。 有四 STATION 有前途 9 好 \$275,000 每月收入1800元。 商業場。請電話 PAH OR DON 投資良機。叫價六十萬。 LEASE, DON QUAN 438-8161 商業樓出售 ▲雲埠HASTING西FRIED CHICKEN ▲唐人街中心廿餘年新之片打 西區商業樓及栢文 地大 237x122 AND RIBS 快餐館位于DOWNTOWN 街商業樓 , 樓上栢文 , 兩組 雨年新, 樓下鋪位, 樓上栢文及寫 MALL FOOD FAIR ,叫價只 ▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR. ,一速 每組三睡房自住收租均宜, 字模,地下能泊十九架車,叫價 \$45.000 五間行屋,有機會申請起栢文或其 模下做生意,投資良機,開 雲東一睡房栢文 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN 價只 \$1,490,000 DON QUAN 他用。詳細情形請打電 438-8161 ·1066 E 8街, 一睡房, 有 PAH OR DON QUAN 六百尺餘,有 PATIO 及花園, 有意請打電 438-8161 DON BRITISH PROPERTIES ▲高曲林新屋,有風景,叫價 QUAN \$209,000 ▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋 9地 大 101-172×200, 65 ACRES 有180度之雲埠風景,游泳 池另有地方加TENNIS COURTS 開價只七十萬。DON QUAN ▲西區 OAK 及37街 , 地大 61x 小西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋, ▲西區41街,屋地大 45x 120 ,有冷氣,近 OAKRIDGE 近紅 鶴餐館,\$398,000 SURREY PANORAMA RIDGE ▲列治文豪華住宅 ,叫價 ▲商業模位于 COMMERCIAL 央 164 DON QUAN 地大 .5 scre , 叫價 \$540,000 PAH OR DON (餐館生意 FREE) 48萬 關 \$298,000 PAH OR DON 457 E. COLUMBIA N.W. CHARLIE, PAH OR DON 煥 50x122 石屎商業兩舗 國 田 温 田 斯 ▲两通沿餐館75座位,冷 \$275,000 蔭 ▲工業區餐館 氣,酒牌,急售\$60,000 ▲北雲四鋪位,五年 ▲布士廷東街,石屎商業,九 \$535,000 舖位全部租出地大 132x122 ▲西區雪糕,咖啡店 2260 生意連物業, 楼上住宅, 住宅電話: ▲本那比住宅 樓上三房,地下 W41街, 急售 \$39,000 日做 \$400 ,機會難違, 開價 \$1,150,000 ▲四代有文及四銷位。地 435-7257 二房 * 地 90x120 \$195,000 A 2547 KINGSWAY →四座位美容院,一流装修 KENNETH KWAN 66x132 \$300,000 \$210,000 單層商業冷氣設備一流裝 平租 \$2,000 關煥蔭 修, 33×123 C-2, ▲菜舖連實業樓上四房,只 \$209,000 CHARLIE \$288,000 售\$295,000 ▲ 新屋, 新屋 HING BURNABY, DEER LAKE 高骨林新區,四睡房,2 WING ▲ 1216-1218 E.15 區,大屋,地 83x164, VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY 500尺新屋,改備新形 SANDRA HO 三睡房,CHARLIE ,有風景,可卽入伏。 ST. 6 BED ROOM AND BETTER 竹屋,每邊三睡房,地50x 438-8161 PAGER 686-106 。 每月收入2000元。 THAN NEW GEORGE 438-8161 公司: 438-8161 公司: 4270 CHARLIE 438-8161 ▲ 3011 PARKER ST SANDRA 438-8161 EDWARD PAGER 686-4270 438-8161 34×146 三睡房, \$142,000 266-0202 PAGER PETER CHAN 438-8161 645-2988 SANDRA HO 建 新 KIM TING ▲四年新四房四廁所地'62×102 住宅電話: ▲ 2612 E.47TH ▲新屋六房 , 地大 56×104 太 4 941 EllTH AVE. 十七萬餘。丁建新251。2 上三下三,上下厨厕齊全 251-2571 建築面積三千四尺。丁建 前后抒屋,每邊三房;一 ▲本那比上三下一,也56.9 46.8x105.8丁建新 251-2571 255-5438 571 梁太 43709733 新或梁太。 255-5438 年新,可一齊出售或分開 x118深太或丁建新 梁太 255-5438 出售。丁建新或深太。 住家電話: 255-5438 JENNY LEUNG 437-9733 賴歡祥 ▲位於西區,歐洲家庭用品 ▲建築地 LANARK AND 40TH 公司: ▲ MAIN 街果仔浦生意出賣, 陳培 33x124,旺中蒂静,13萬餘 生意出售,每年生意 438-8161 每日生意九百餘元, 利錢高 \$450,000 銀,取價 PETER CHAN 地點好 * 平租 \$59,000 住宅: \$70,000 EDWARD LAI 266-0202 EDWARD LAI 438-8161 EDWARD LAI 438-8161 Pager: ▲近女皇公園, EDWARD LAI 438-8161 ▲秀東區,共五睡房,西人 686-6699 四睡房屋取價 \$189,000 住家電話: 業主,保養良好\$188,800. 陳培 321 00577 321-0577 陳培32100577 黃 漢 成西區廿一年屋,五座房, ▲新購物商場,十三個舖位, 地大 44×165 尺,近西41 大停車場,已大部份租出, ▲商業樓宇出租或出售均可 ▲東區入息屋,合法行屋地 TONY WONG ▲本那比區**栢**文一座,六個 街,交通方便,叫價 黄漢87602335 叫價 \$104,000 地 25×127 , 详情請電詢 .. 单位收入好,地50x120, \$395,000 439 0 3161 近 COMMERCIAL AND E. 12TH ▲東區屋\$128,000一間。 叫價州餘萬元。黃漢 ▲龍汗屋,池大 50×122,屋主 住宅電話: 黄漢438。3161或 ▲西區屋 \$388,000一間。 **黄漢43808161** 4 38 0 8161 雄國急售。黃漢 438-8161 876-2335 ▲ KINGSWAY 舖位出租,清 876 0 2335 876-2335 豆滴。黃漢 876 42335 ▲18年新三房上,雨房下, 雨廚三廟,風景區 家 ▲ 麵包西餅店 , 雲東區 , \$189,000 ▲ 萃埠六座位電髮室,設備 ▲東區E33街,近VICTORIA 公司: \$42,800) 睦房大屋, 兩睡房,住屋\$108,800 ▲雲埠十一単位栢文楼 9年 438 08161 齊全,生意出讓\$12,000 -英畝農地,叫價 住宅電話: 湯家敍32401156 收 \$42,000 叫價 \$349,000 湯家敘30401156 PAGER: \$368,000 324-1156 ▲鮮魚店 VICTORIA街,小價 湯家敘324。1156 680 - 93001 ▲三文治店,位於雲東區, STAN TONG \$46,800 叫價 \$23,800 宋傑生 林建熙 KEN LIM ▲西西南紫樓 住宅: 1829 W.4TH AVE 298-1551 X 周寶財 每收 26,400 叫價 \$420,000 公司: ▲西人雜貨店,容易管理 ▲白石鎮商業模出售,養館 KIM LIM 438-8161 , 自用或收租, \$1,350,000 \$16,800 MIGUEL 438-8161 ▲ 1610 E.5TH 50x127 438-8161 租客作改一萬三千,叫價 KEN LIM 住宅: 有前途。\$239,000 \$225,000 325-2968 KIM LIM 438-8161 太 JAMES CHOW ▲22單位栢文,地區好,24年 ▲列治文一睡房栢文 地下停車場, 達爐頭, 4.列治文豪華大屋 新。入息好,價\$859,000 公司電話: 写櫃,洗碗機,洗乾衣機, 列治文西區3千餘尺大屋, 景里商業地 ▲烈治文區,四年新說屋 ,三 ▲兩睡房植文,位烈治文中心 273-3161 \$73,900 60×150尺, 习建寫字樓,零 睡房及書房, 2½ 浴室,近 地大62×120尺,環境幽静。 區。近購物,巴士,價約 列治文2層大屋 △ 丙睡房說屋,全翻新,地 住家電話: 售店或前舖後居, 商祭旺地 (學校,巴士,價\$1,889,000 4 睡房遊戲室 SAUNA 室,雲 \$90,000 50×110,價 \$103,900 \$205,000 , 2千餘尺 60×100 ANNETTE LOUIE 277-7375 SCOTT RD.) 開債 \$135,000 石模棉 9 特大 雙車房 5 ZONE 雷太公司 273 0 3161 雷太公司27303161 上3房下1房,2厨3浴室。 雷太公司27303161 業太:27201861住家 熱水暖氣,開價三十餘萬。 住家 277 07375 住家 277 17375 業太: 272 01861 住家 住家27707375

Date published 7 December 1988 MULTIPLE REALTY LTD.多寶實業有限公



與馬尚才經理洽商·

馬尚オ John Ma

Bus: 434-1431 Res: 255-2116

Pager: 667-3826

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 為僑社服務·凡一切有關地產事項,請

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業,誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡·

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出 售及找尋好的投 資物業的組合。

黎熙洲 Richard Lai 321-2945



1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000 3400 方呎, 地大79x167, 四房好景, 可應需求,代新業主與建新屋!! 星期六下午1至3時開放



地大 62.5x149 潭

, 晨滑質佳,近 OAK 街及中央醫院。\$750,000



▲東區地皮33×110呎平地,價七割八。 傳呼: ▲ 9年新建築商自途屋,除了保養一流樓上3房,樓 下2房,各層廚廟浴膏備,價19年餘。 ▲樓上2房,樓下2房,各層廚廟齊備,城多利交36 街。 12萬9。

△孖屋標準地投 9 楼上 2 房 9 接下一房 9 全部翻断 9 價12萬9。

二萬餘。 ▲樓上三房,樓下兩房兩廚兩廟,菲沙夾18街,40年屋

,價十三萬多。

▲八年建築商自建大屋59x122次地,保養一流,乃街夾

53,價卅餘萬。

▲一房栢文價三萬八,緬夾14街。





▲生意商業樓宇 雲東區上層三住宅單位, 下層三生意單位,全租出 。 建築物全部翻新,好潛 力。開價33萬餘。

公司:43401431

BURNARY 堅固房屋,正層 三睡房,土庫完成,地點 適中方便近CENTRAL 公園 開價14萬餘。

5090 BOUNDARY BBY.

李寶强



Brian G. Chan

住宅:266-5797 266-5894 直接中文傳呼:680-7284

▲雲東經,16年新靚屋,近 TROUT LAKE , 5陲房, 全部完成,40呎湖,開價十八萬餘,抵買。

▲ 万區 · 42年新 · 4 經營 · 池大 68×129.5呎 · 近 OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN ,及著名中 小學, 開價三十八萬餘。

▲西區,744西50街,大屋好地區, 3睡房,招租 每月租金千五元 , 請電詢問 。

▲ 为電 , 7 8 6 西53街 , 大崖地區幽雅 , 3 睡房 , 大 土庫,招租冬月租金千六元,請電詢問。



鄧啓東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機:667-0636 公司: 34-1431

地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

273-8555

▲近43街夹城多利及乃街。27年± 德高 BUNGALON。一流保養。據 木地板,上三房,下三房。 ▲雨扇雨雨雨扇。排草地,靓景,交通便,近小學,價十七萬餘 ▲漢仔廉讓,近京士威及淺多利有649,電子遊戲機,粗平, 生意好,特價萬二元出售。

▲價 \$368,880 ,尽 仔编造資業 ,現今書主已經查19年 ,前業主經營20多 年, 上意滔滔, 年年職大錢, 前鋪 後廳及廚房, 楼上雨担一睡房單位: 土庫有凍房;工作間及貯質空間;每層一千三百八十多尺;總面約四千 尺,另有一問3年新特大車房,行地 66x98 ,術角鋪,位於中心區

▲31街六睡房堅固靚屋地 35×112 特價 \$128,880



▲位於 STH. GRANVILLE 區靚屋?

Peter So 蘇肇祥 879-1845 ▲六房紅瓦新屋城多利夾22街,價23萬8。667-3926

▲三組合法入息屋,月租一千四百三十五, 菲沙夾 百老滙, 價十

▲兩間入息屋 ,標準地,價十三萬多。

▲四房翻新屋兩廚兩廁,域多利夾34街。

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅: 922-4572 唐人街栢文

▲1245E片打街有11組 個單位1組3縣房, 2組3睡房,7組1 睡房,入息\$35,000**△** Daryl Lee

年可加租,開價\$398,000 1245 E片打街。 ▲ METROTOWN 10單位,地區好保養好栢丈,近快車 站步行可到 METROTOWN公司 8至2睡房,2至1 睡房,入息\$61,700 開價 \$59%,000

▲麵包店生意出讓,生財工具齊全,入息好,開價 \$46,000

▲西區 3371 POINT GREY RD,4000 平方尺,海景 屋,開價\$1,300,000

▲ 1431 HARO ST. 市中心,地點旺,好入息屋可重 建 , 地大 33×131 , 月租1900.開價 \$398,000

▲西區,高尚任宅區,地大,屋脱,裝修一流, 2550西33街,樓下2睡房,獨立門,可分租 樓上2睡房,地段60x127,開價 \$428,000

▲ 444 CHESTERFIELD,北溫哥華入息屋,三個單 位出租,收入共1200元, 植文地 40x90, 開 億\$157,800

▲ 961-963 E.11TH

決完成 2間前後孖屋 地 段 33x122 ,每間面預約 1200 尺,三睡房,二間半 廁所,瓦頂屋,熱水暖氣, 交通方便,前面開價 \$138,000 9 後面 期價 136,000

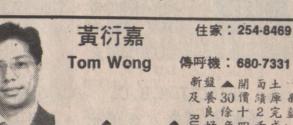


黃惠德 Cathy Wong 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256



▲新盤:大減價 城多利54街,47呎寬大辣,兩睡房,土庫完成一 睡房單位,可以泊雨架車,減至十五萬九。

▲新盤:卅三年龍屋,三睡房,另外兩睡房單位在 土庫,近巴士和快車站,正層全部梗木地台,面 積一千一百呎,新裝修浴室和廚房,有湯台,近 乃磨夾27街,只開價\$165,000元。



· 等人設立 · 等種 9 計好 0 主交生 退通意 休方出 ,便讓 讓泊生 只車意 開容佳

價易及

RUPERT A TAGE TO THE RUPERT A 学百两得 Dak E NANAIMO 萬餘。 萬餘。 新浴新 9 兩 街三樓 近房 夾車上 乃房

公司: 4341431 李柏森 住宅:986-4715 傳呼機: 667-0662 Patrick Li

▲位於 NORTH BURNABY , 面積 920 呎 , 兩 睡房,結構堅固,土庫大半完成,有一 房一廳及浴室,地大57×140呎,交通方 便並近學校。

胡耀威 Henry Wu 傳呼: .735-2861 住家: 324-5736 公司:434.1431

木地板、上海内一千元,週六2至4時開放 2112上一月。 ▲17年新温哥革

▲ 3254 GRAVELEY 传令出,上下完成,土庫有廚房, 雙平車, 上傳出, 116,開價十二萬餘,週 日2至4時開し

▲ 標準地 33×122,37年兩房平房,合小家庭或投資 2536 ETON 街

SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563

中英文直接傳呼電話 686-0906



ANNA CHENG

本人現有各類盤上市:

便不做老板。

▲ COQUITLAM 1 ACRE 地,四千餘呎靚屋,材料, 設備均屬一流 。屋主 有意出讓,亦歡迎交換任何 物業。

▲埠仔戲院及遊樂業,生意連物業出讓。

▲ 大溫哥華區 數種投資物業,工商大樓,各行各業 9 價由十萬元至七百萬元均有。 ▲小本生意,餐館士多,小型工業,投資幾千元,

▲另有數間生意急賣,詳情請電話查詢。 ▲另有數間房屋;外埠黨主有意出讓。

何賽雄(梁太)

電話:255.4520

太現舊 一金屋 請交急 電易賣 9 或 住 家請其 電 話何物

5雄急



韫他 1)近唐人街及海皮工商業大厦年

租每尺 4.75 起適合出入口商及 無 湮工 廠或貨倉和辦公室,由 1,000 至 35,000 平方呎, (近歌亞街及亞力山大街) 343 RAILWAY ST.

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

磨;房

住家: 254-8469

新盤▲開面土

及養30價績庫新

良徐十2完盤

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:328 E. Hastings Street

街保

324 五,建SOX 陳任賢先 x122 4018 RECHAREL CHANG

電話:687.8332 **Quitoplan**

收買 藥意車屋 租賣

年 實 各 界 梳 服經 務驗

本

KEYSTONE REALTY LTD.





▲七街近域多利,標準地,樓 上三房,土庫完成有三房及 廚廟,叫價十五萬餘。





▲10年新, VAN. SP. 上三 房下兩房,有廚廟,價 十八萬餘。



楊文泉

PAGER:

645-6686

MIKE YOUNG

▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER , 自住地方 質用 ,特別堅固,叫價廿八 寓餘,歡迎灵債。

420-1851

667-3989



〇 4 房三廳一飯廳,兩浴室。 〇三層,可轉為五睡房。 〇近小學及巴士站。 〇濶街,静區。 O 2735 TRIUMPH ST. 〇來電詢問, 隨時歡迎。

▲四睡房,一客廳及飯廳,33×116 近22街及域多利,開價S109,900 有意買或租清來電



張賀凱

RICHARD CHEUNG

恒基置業 KENNETH AW 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物業 • 免費估價 • 請隨時聯絡

住宅:255-9888

傳呼機:680-0328

▲BC內陸經營多年餐館近公路, 有遊客,附近板廠,有長期食客 ,生意隱定,有發展前途,設備 齊,易營理,座位一百餘,餐房 或自座式齊備,有閣大停車場, 樓上有 4 陲房住宅 , 生意連實業 36為8千。

▲ KERR 街近45街,地 44x125,22年新,約 2700 沢

▲兩間新屋興建中 KILLARNEY 靚區,共五睡房,新屋

▲結實石米仔屋, 2587 東8街,上下各兩房,近學

▲ KILLARNEY 區 , 地 34x132 , 上三房 , 下二房有廚廟

設備齊,三層結構,開價廿六為九千。

校巴士及購物,有景,實十四萬餘。

屋,上三房,下二房租 \$535,保養好,價廿一萬餘



公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-9051

DOMINIC FUNG

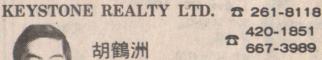
新盤:一年新大屋, 地 39.5x 138.3, 實用面積 3600 平方次,七睡房五厕所,旋轉模梯,水晶燈, 红瓦頂 9 減價 \$279,000

▲新盤:喜士定東夾 NANAIMO,近小學,巴士站

, 商場, 三單位大屋五睡房三廁更可完成土庫 為第四單位 33x122 地,只售 \$159,900 ▲新盤:61街近KNIGHT49.5×116 9大地 9 函對公

▲新盤:理髮美容院,4座位,兩洗頭盤,在菲 沙夾27,只售八萬八。

圍網球場有四睡房,石米牆屋只管\$143,000



KEN WU Bsc MIEE

六年新孖屋 • 4×1100 呎月入 \$ 2200 ●純利 \$ 24,000 ●特平\$265,000

西區新孖屋 •前\$195.000 ●後\$190,000 8377 Shaughnessy

•新屋 7601 Osler W

\$409.000 即將入伙





李志雄 ALLEN LEE 公司:261-8118 住家:263-3842

直接中文傳呼: 645-3896





1.▲西區 KITSILANO 9.25年屋,正僧三房,下僧一念;有 二廚廟, 33x120, 湖價二十五萬九千。 ▲ 丙區 MARPOL 半邊全新行房 1670 SQ.FT. 9 地 45x122 9

三房兩聽,手工好,價由二十二萬九千起。 ▲商業模 COMMERCIAL 夾 PAPILER 13年新均铺位,楼上 辨公室,開價26萬。

▲咖啡室四十座位·日入五百·西區 CAMBIE 街。

▲ FRASERVIEW 極觀景區, 46x120 地, 共三房兩廳

930年新9街角地9價十八萬九千0 ▲搶手香濱高尚地區,環境一流,寧靜幽雅,地大55 x110,正僧三房兩廳有套房,花園美麗別繳,價廿 七萬餘。

土庫家庭室,保養好,價十九萬餘。 ▲數間東浦廉讓及埠仔餐館連D!SCO 生意割愛,來電 查詢

詞·五用

第,息五加斯美來日那

太空星據角羅空梭期可加里

員亞一靠新達

程聯國標極星

定於

招

者

待記表

旧月。 時,距今已將近六 職在多倫多結束之

動編

于一魯佛

主而力成

促山土地,

其 人迅 到印 一的 餘 英變 出刷 個每 新的霍語化他版詞牛組一

新版詞典明年四月印刷,電子詞的百分之五由詞典的電子出版亞當· 相成部份。 相成部份。 相成部份。 一個字正在數字化,這是把牛津 一個字正在數字化,這是把牛津 一個字正在數字化,這是把牛津 一個字正在數字化,這是把牛津 一個字正在數字化,這是把牛津

有目

一的

萬二十月

個新字進

が 一枚强力で (佛羅里達)

、空員部

宝 電 達 衛 星 成 功

同時亦敦促以色列 同主張以色列前外長 向主張以色列前外長 向主張以色列前外長 向主張以色列前外長 一九六七年佔 一九六七年佔 一十九六七年佔

中長

后中,裔莎心由美

津報

英道,

牛津英語詞

並霍

受奇金

史的:

局一

限傳

牛一的權

鄰有原願, 弱國烏見理月

會

猶

待相、互.



此建混示宣在盧五 的牛黄解毒片、牛黄解毒片、牛黄解毒片、牛黄 報一今天報道,業 和一今天報道,業 和一今天報道,業 一个大報道,業 一个大報道,業 一个大報道,業 一个大報道,業 一个大報道,業 産中四在前健美康月 當 (漢城五日電 部份 局 表示 成 遺憾

大日電)中國總理 一次日電)中國總理 一次日電)中國總理 一次日電)中國總理 一次日電)中國總理 一次大小、强訊 一次大小、强訊 一次大小、强訊 一次大學晚會員 一次大學晚會員 一次大學、一個總理 向隨 暫們作加 管中國 等 中國 藥 中 他 理 成 玩 無 典 待、真誠合作的睦 相互信賴、平等相 相互信賴、平等相

五十一歲的美國空工十一歲的美國空工程,美國駐地中在一次飛行練習中在一次飛行練習中不在一次飛行練習中不在一次飛行練習中不在一次飛行線習中

前天下上 揮官 京於進昨

委新總 理 中將姜英勳(右)。

灣大利亞外交官的 東大利亞外交官是 對澳洲的報復構施 ・貝爾格萊德麗視 ・未提及被驅逐 ・未提及被驅逐 ・未提及被驅逐 ・表提及被驅逐 ・表提及被驅逐 ・表提及被驅逐

·别 民一三,行民入小委 由派由主的日至。参高組會

基一遞

本如信許法以,家

仍往對屯

在的基表 討傳本示 論達法:

中給發有

,草表人

還委意向未員見香

結他該新

論説社華

華土社 前有人 絕 食 抗 議 (香港五日電)民主政制促產。 遊行隊伍由維多利亞公園出產。 遊行隊伍由維多利亞公園出產。 遊行隊伍由維多利亞公園出產者, 大多加了 医主集合。 遊行隊伍由維多利亞公園出产, 整方的民促會成員會合, 再舉行争由於遊行群衆數目廠大, 整方由於遊行群衆數目廠大, 整方

式,深新

解呼圳華

決籲出社

基民席香本主一港

法派項分

政人活社制士動社

部冷接長份静受許

的,記家中

論對訪Ш

記 約領者 東日招茲 一月列者視將日社者 會袖會 驚下待華 次廿根招舉于宣六是列晤戈,列舉午會德白正日總待辦星佈日

外

交官出境

復行動

華社對面的賽馬會大樓外行人路 舉行大集會,集會上並戲謔基本 舉行大集會,集會上並戲謔基本 學用大集會,集會上並戲謔基本 参與絶食的草委司徒華在會 然,該方案是起委會政制小組 方召集人查良鏞提出,成爲政制 相主流方案,故可稱爲「查流方

一本路在

黑「查流方案 會政制小組 港 司徒華在會上

KINGSLAND 987 Granville Street Vancouver, B.C.

NORTH PARK RESTAURANT

鵬與

表示感

謝,

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



安大略省長費湯華人 十二月五日電 0004 駕駛的的士内,其在萊璐屋街跳上他



能望希她り稳返後日兩女線紅 • 片影部一拍港東再

郭心漢大







Sutton

何淑蘭 ROSA HO-BENJAMIN

傳呼機: 645-7650 住 家: 272-0941 司: 273-3155



JOYCE 夾京士威,一年 三廚房,完成圍牆及草地 3600平方尺,地大40 x138 9可租樓下傢私。

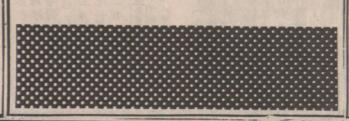
▲烈治文 配屋 NO.2 ROAD 央 GILBERT 四睡房及一休 息室,車房,二千二百餘 平方尺,近烈治文中心, 巴士及溫哥華 9 適合大家



LAKEVIEW REALTY LTD.

CAROL KONSMO 或 DON FULTS 英語電: 588-9955

▲ PRINCETON, B.C. 八十座位西 餐館連酒牌 。 生意好 , 每年總營 業額超過 \$325,000 。生意 9 地 連樓上兩套房,只售 \$225,000





西區城市屋

▲四間城市屋,位於8651-8661 S.W.MARINE DRIVE ,一個街口可到 GRANVILLE 街。

▲兩睡房,面積超過1000平方呎,大廚房連電 器包括洗衣乾衣機,窗簾,燒木壁爐,平通全區。

▲四間合共價錢:\$565,000 預計收入:\$48,000

貸款額可達 \$393,000, 10 3/4-11% 利息。 詳情請英語電 875 09334 DONG RUSSELL 洽 D.RUSSELL & ASSOCIATES REALTY





高黄林中心



睇说屋 樂事也! 已有十九間接近完成 開放時間:每日下午一時至五時

TOM MULLIGAN 或 JOHN TRAINER 英語電 594-8421 或免費電話 520-1611 HORIZONS WEST REALTY CORP.



謝大釣 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話:680.5275



近GRANVILLE 61街 三睡房一 千四百多尺,建築實用,用 料好 , 開價州七萬 , 請還價



百多元, 售649, 玩具 鮮花球花图 ,抵買三萬三

▲ GRANVILLE 大果 舗近12街 西高尚區栢文林立年做50 多萬。開價七萬九。移民





x115 三睡房,土庫三 卅餘年新十九萬。



土庫有房廚浴廟,共二千 多尺,廿二萬餘,抵買!



▲ 8 8 3 東 54街五 睡房上庫 齊備大地 43.5x204 西人 業主,翻新好用抵買廿一

▲工商業及栢文多座歡迎垂



STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906



餐館易做有酒牌, 開價五萬九。 ▲北溫旺區日式餐館 45座有酒牌好前途

▲喜士定東近華埠龍果 舖日做三百元租平, 開價萬七。

以上問謝大釣。



▲書士定東街駐區果舗。日 做約五百元兼售649。 **高報。有停車場。開價二**







CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE

FEFFFFFFF	EFFFE	FEFFFFFFFF	
生意保險		Ac av to to the	举:
保額: \$50,000	保費	(大險): \$250 保費(全保 \$482	\$540 \$871
₩ 時價賠償 惟 住客裝修	包括在內無限制	生意中断 租金	一年 一年
型 運輸中的質品 型 外清洗的質品 型 應收收益帳目	\$10,000 \$5,000 \$2,500	新購置 樓字 新購置生意財物 新成交生意入息	\$250,000 \$50,000 \$100,000
黄疸文件 招牌 (外部) 郵票·杉果	\$2,500 \$1,000 \$500	複字 排准 現錢及證券 (店內行知) 現錢及證券 (店外行知)	無限制 \$5,000 \$5,000
樹木及植物 (柏文樓 私人財物 準備證據的費用	字)\$1,000 \$100 \$2,000	现线及盗罪 (偽造) 第三者保檢 租客則業主責任	\$1,000
楼宇玻璃 賠償扣除額	\$100 \$250	を	\$50,000

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各種手續・

・代理房屋・傢 俬,醫藥,旅 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意

·代業主管理商 業樓宇栢文,房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

費廉・

公有司限

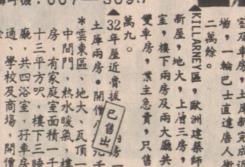
實事實業燕

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 **Property Management Real Estate**

687-8899 145 KEEFER ST.

Century 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司:251-1323 321 住宅: 251-5725 傳呼後:667-3093



六近雨百三新。 萬交大六睡星

ROY LEUNG

Res: 324 - 4752

Pager: 687 - 1985

ROYSON REALTY LTD.

Bus: 879 - 5175

價及雨上五近 十商浴層。

通粤語客語 及國語

讓座 長館 防四葉區 七位



VAN. B.C. VSN 2T5 劉穎茵





Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN. B. Sc.

地日 用二共宜出 好均 或千有,售

(情僧偷到瀟湘) 館《 純類外靠似該一 一的區

工頗



Date published 7 December 1988











注 家電話: 278-7870

直接牌件:667-7393

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

> DICK FOK RES: 278-2321 PAGER 680 - 3199

新盤:

, 二つ、中,

▲ CHILL IWACK 埠商黨中心內,快 養檔雜碎店餐生意,堂食兼外 賣送餐,年營十餘萬,賺銀生 意,取價七萬餘,適合家庭式 經營。

量,大好機會,萬勿錯過。

稳定,取價七萬餘。

▲北雲 2ND NARROW 橋脚, 酒文 ▲ PITT MEADOWS 埠邊, 獨市餐 臺 宇區,鲜果,瓜菜,雜貨生意, 館生意,近百座位,全酒牌, 日營六、七百,減價大平賣, 貳萬有商量。

讓,經營十餘年,顏定客戶, 年警五十餘萬,連送貨車,全 部取價十五萬,適合投資移民

▲雲埠會拔街卅餘座位咖啡餐室 ▲ PORT MOODY 炸魚餐室,取價萬 9東主經營七年9生意穩定9 三9捷足先得。 取價貳萬餘。

BENSON 8.C. CHEUNG

張成材

住宅: 420-0098

伴呼機:667.2088

西屋 ▲緬大街近20街,男女美容室生 意,東主因車禍傷身,無法繼各柏 續經營,急賣貳萬,價錢有商 區 文

▲ OAKRIDGE. 區40座位咖啡餐室 ▲炸鷄生意本那比METRO、TOWN附 1又 」 日營四百餘,地區一流,生意 近,柏文林立區,京士威夾的 資 西 爾漣街角,取價十二萬抵買。

牛營州餘萬,生意在不斷增減 ,取價拾四萬賺銀生意機會難 達,適合投資移民。

▲糖食 , 肉類 , 批發送貸生意急 ▲西區尾大維夾 THURLOW 街角, 日營千餘果舖生意,取價十萬 附近栢文林立,家庭式經營, 保証機級。

擬退休平賣,適合夫婦經營, 山列治文旺街果鋪生意平價急賣 僅萬餘元。 有業

MULTIPLE

434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

二人工作只收一人報酬

務求為你爭取最 佳效 累

一月份新盤

▲ WH!TE ROCK 雜碎唐餐,百餘 座位,經營十餘年,退休平賣 架撑一流,年營五十餘萬,取 價廿八萬。

▲ 列治文旺街,粥粉麵飯餐室, 取價九萬。

▲列治文工業區,食品製造廠, 生意連實業 (廠房) 適合投資 移民,赚銀生意,潛力無窮, 全部僅取價卅餘萬。

▲ DOWNTOWN 甘比街,近片打西 街,炸鷄生意急賣,日營四百 僅取價五萬,歡迎還價。

本芽菜機器生產發行及另售生意 連廠房機器及物業,全部一起 取價卅餘萬,可作投資移民。

▲埠邊 PORT MOODY,ST.JOHN'S 大街餐室生 意連實業 , 商業地 66x132 ,有租收,有生意做 連餐室,三個鋪位,全部僅取 價廿七萬另捌千,十分抵買, 捷足先得。

▲京士威大街越南餐室,日營四 百,家庭式經營至為理想,取 價五萬五,抵買之至。

JOHN Y. WONG

黄譽昇

住宅: 291.2583

傅呼機: 645-6996



李 ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUNTR.B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

有高合本 申骨夫拿 建展經餅 住地營店 宅四,茶 會畝長廳 ,餘,每 便菜龍 開 9 開日 9 摊 仔 餘室 三雨 價位價生 應層 開9屋 廿于四意 價自, ,14 七大 八正鴻三 開年 房屋 四住每 萬街九四 十出邊 償新 090百

SUTION GROUP - MEDALLION REALTY RON HUBENIG BUS:581-1211

投資者請注意!

▲四房屋連廿七英畝農地 9位於單邊 包括152街,近ST. MICHELLE WINERY 及將建商場,SURREY 開價 \$450,000

▲五間相連屋之地及圖則 , 即賣或建築 後責。包握錢。

SHUM'S REALTY LTD.

新荣房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA央33 AVE.

及鳥



本拿比高尚大屋 一年新地大弘禹





△西區高尚大屋23年新, 近 OAKRIDGE 的基。



▲烈治文大屋近中小學 校及第三路22萬。



▲ 5088 SHERBROOK 萬元。

▲高貴林九年新交通方便,12萬8。

▲ 新柘文 1705 NELSON街市中心六百餘呎適合香港 移民

本拿比地大63x264栢文地 1632 DUTHIE 30萬餘。 ▲ 3305 WINDSOR上二房下二房可分租保養好單邊地近

▲ 3252 RENFREW 標準地 4 房近小学交通方便12萬 3 。

▲ 1990 STAINSBURY 5 予次地上下完成新装修14萬 8

▲ 5088 SHARBROOK 石米22年新上三下完成17萬。 ▲19夾菲沙街,兩单位,9萬8。

▲ 94 東27街八年新上下完成十四萬餘。

▲ 10151 RYAN RD. 烈子文區近觀音寺22萬餘。

▲ 838 SHARPE 高貴林全新大屋十八萬餘。 ▲本拿比 4635 GRAFTON ST. 9地大近 METROTOWN

商場,全新大屋,價37萬。

生意及商業模字

▲ 1921 KINGSWAY 上三房下二舖33萬。

▲ 895東49街濕仔生意好前銷後居日做三百租平萬餘 ▲ GASTOWN 夜總會急賣 20萬餘有全酒牌。

▲海鮮滔家近LONDON DRUG 及喜士定減價18萬餘。 ▲家庭式養室,菲沙街近26街急售,只售二萬九千

23年石采上三下二,7 ▲前沙及25街小餐館日做2百餘,2萬9。



就屋,地大38×122好地區 東區 KNIGHT 少公街,17年 環境幽美,交通方便,購 新屋,上屋,土庫兩 物商場,近出名 睡房,上屋,投資,收 小學,叫價\$172,000有潛 租,自住一均可,十一萬一千 力, 置業良機, 合大家庭 或出租。\$168,900



▲東48街 2279號 , 41年 ▲東12街央乃無 , 交通方便 地 33×128 三痢所模上 3 睡房 9 土庫二睡房有獨立 門戶出入,可出租450 元以上,樓上可自住或出 租,置業或投資良機。 \$143,800

▲ 520 PRIOP 25×125

有仃



▲東區京士威夾域多利菓仔舖 入息好,649機,租期長 租金平,日做500元生意 開價宣萬貳千元。



327-3483 645-3218 直接傳呼機 (645-3218)

▲西區一年新屋26街近DUNBAR

▲西區豪華新屋即將與建,近

DUNBAR ST.,價\$380,000多

▲ 1871-1875 KITCHENER ST.

雙邊行屋,每邊三房

\$210,000

, 欲購從速。)

ST. ,五睡房,客廳餐廳,

家庭室,三套浴室,雙車房 設備豪華,價\$395,000

達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver B.C. V5N 4NE Quitoplan

汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保費相宜



JIM FONG 879-6331 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS) res

住運外應責招鄉樹私準接時



九百。



PGR.:645-6813 SOUTH WEST MARINE DR. 地大 48x120 , 新裝修舊

▲ 1211EAST 63rd Ave 式屋,全新地毡。樓上 7年新雲特屋,有景, 雨套房,正層客廳門口 地大 32×126.35 模上及 樓下各有三睡房,廚房 及 壁爐。二個露台, 睡房,消遭室及洗衣房 2500 平方呎,全屋米 0外牆美親園有柵欄, 色,價 \$189,000 開價 \$239,000

▲ 3226 E.44TH 六睡房,2150平方呎,三廚房,三客應, 只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街 9 地 31x134 月租 \$1200-1800 , 價 \$169,000

▲ 1230 HARO NO.409 WT END 兩廳房,830平 S.W.BALCONEY — 個 BLOCK 便到 ROBSON 一個 BLOCK 便到 ROBSON 價 \$155,000

HEATHER COOKE 公司: 736-3831

與飯廳相連,有壁爐, ▲ 4995 EARLES ST. 巨型橡木廚櫃, 樓下三 房, 樓下兩套房, 保養 良好,位於街角,地32 x105.5,價\$138,800

RT3 带点,大厨房,晚春,房房上,露台,開 價 \$122,800 靚區舊式屋,樓上三睡.

唐人街, 25×125 ,開 價 \$80,000(RT3)

▲ 6750 ARCOI BBY. 三睡房。 200,可住雨 20名易租出, 可收入在18009價 \$118,000

7年新9,32x 126.2, 機債 \$178,000 ▲ 536 PRIOR • 孖屋地近

▲ 1203 E.63T VAN.

▲ 3489 NAPIER ST, VAN. 靚區16年新雲特屋,樓 ▲21間新屋,不同式樣,建築 下雨睡房,樓上三睡房 材料及手工一流,由各則師 地 33x110,客廳靚木板 設計,4至5睡房,3副半 浴室,大方及實用,價錢合 地 9 價 \$173,800 理。\$189,000 (60 8 經實出

東西區房屋

▲ 2838 W. 20TH AVE. 雨年新,四房及土庫完成, \$489,000

▲15年新樓,正層2500尺做 士多生意,每月\$1,200,地 155×100, 模上三房住家,大 停車場,生意及物業,價 \$378,000

生意 ▲3年新磚樓,正層三千多尺 經營士多生意,每日做一下 多, 模上住冢五個睡房, 兩 邊有停車場,街角地 63x128 生意及物業特價出賣, \$488,000

生意 ▲唐人街旺舖,地點一流,專 賣鮮茄菜及生菓,日做一千 五百,經營十多年,業主去 休 , 特價出賣 , 可以做移民 投資生意。

▲專責 FRESH DONUTS生意,日 做一千八百多,價\$218,000

▲ 7665-7667 FRASER ST, 一年 新前後行屋,每邊四房, \$248,000

商業樓及栢文 ▲近唐人埠 9 4年新雨層工業

樓,街角位置,可做門市及 工廠,及多項用途。 ▲13年新講物中心 9全部租出 地198×1139 每年貨收\$79,000

價一百萬 。 ▲一年新碑模14,000尺,地115 x214,每年實收 \$175,000

價\$185,000,000 ▲工廠 \$12,000 千尺 9 地 117x253 \$960,000.

▲市中心必受快餐馆,每日做 \$450,000 債 \$78,000

▲70座位西餐館,有酒牌,每 日做一千,價\$78,000

登場。這兩個連續劇 中,羅明珠的角色,名副其實中,羅明珠的角色,名副其實中,羅明珠的角色,名副其實中,羅明珠的角色,名副其實中,都蒙書,連到一口纯熱英語,都讓大家接受。從她嘴上

魅, 力每

她把角色都把握得恰如其份。 雖意到「不再少年時」的阿靜, 兼有歌聲,從「鬥氣一族」的 除了青春,羅明珠也有演技

◆鼎 羅▶

性把它養了下來就 性把它養了下來就 的大頭虫,讓它吃一頓小點官的主人會給它一盅水,和官的主人會給它一盅水,和官的主人會給它一盅水,和官的主人會給它一盅水,和官的主人會給它一盅水,和官的主人會給它一盅水,和時就是在

下來
下來
下來
下來
下來
下來
下來
下來
下來
下來 水,和一些餵免 疾近濕布,這時 病佛是給主 , 病神是給主 索很 电,有

容易 兒童 玩活 小鴨被當 哩 來 這兒光顧 而它則彷彿是開 玩段 間歷多了 缺,來出間 們憾由自售 毫不怕人 當怕有農都鶏作未些場是、

土油承 劉

修

NORTHRIDGE

INTERNATIONAL

工・装

GROUP

注意坐姿人最痛苦的 ▲阿 韻▶ 一件事就是

辛苦得過没有人知,一般人均以 為朝九晚五坐辦公室,突突鬧鬧 又一天,辛苦極亦有限。誰知道 原來坐一天辦公室亦會腰酸背痛 ,長期如此,更會長出一個肚腩 呢。

就這樣坐一天,忙忙碌碌做 着案頭工作,可謂無意思極了。 坐在椅子上自行鬆弛一會,其實 是完全可以的。 在没有人留意的時候,脱掉

要的時候才將鞋穿上,但記着勿 將鞋踢掉,以免出現尷尬情况。 有事無事亦可離開坐位走動 一下,切莫怕影響别人而不好意

高跟鞋, 郁動一下脚指, 待有需

臀部盡量貼近椅 背,坐直一點比彎着 身體更舒服,不信的 話可以一試。

士容 40

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 費牆電庫計修建估磚工間圖油新 收費相宜 價花程格則漆屋 請電874・8216

奉中適。火 承,宜我,

承,宜我,

,忍氣吞聲, 一 因為旁人須阿諛 水遠生存在順境 心為旁人須阿諛

处且

劉美梅 梁玳寧

• 楊芷卿

中。蘇狄嘉

把。望有人

章如珊 描不断的警誡自己,不要把精神和體力都遠遜青少年時代,是不可以神和體力都遠遜青少年時代,是不可以的的推更抵夜了。否則,人會殘得更快。即的推更抵夜了。否則,人會殘得更快。哪一個女人甘願看着自己一天比一天的哪一個女人甘願看着自己一天比一天的哪一個女人甘願看着自己一天比一天的,去呢!狂妄激情,都是少年事,到今時,去呢!狂妄激情,都是少年事,到今時和,去呢!狂妄激情,都是少年事,到今時就是一个人,是不可以知道稿未到暫停一天

責部承然和進擔亦 管主當性女 ,切負 責切,起任忌就最 道霸可不切

主管人假如不能做到 這一點,試問你的同 事又怎會信服為你賣 記得當我被委任 記得當我被委任

葬な漢大

章



羅維皮 () 與 (一成見,最主要是首先 一成見,最主要是首先 一次。 一切勿希望得到優待。 一次達到經理的水準。 一次達到經理的工作應要 大達到經理的水準。 大達到經理的水準。 大學是自己的工作應要 大學的工作應要 大學的工作應要 大學的工作應要 大學的工作應要 大學的工作。

Bing Plumbing & 1976 HEATING PLUMBER GAS SALES & SERVICE

428 SALSBURY DR., VAN., 電話: 254-4935 羊一流装備 經驗豐富羊 安装樓房水喉潔具渠務煤氣消防候

接段政府大噪,修理土庫漏水,電動通渠。

6417 Fraser Street 恆生實業有限公司 Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

261-1881

321-5526



636 新電話

四三八九

BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918 JENNY SOO

▲ 7111 RANDOLPH , 8千尺,新廠房貸倉,出售或 廉租。

▲ 5889 FREMLIN, OAKRIDGE 中心 , 57.6x120 , 街角,6睡房,只賣四十二萬三。

▲覽望溫哥華全景 2經房有文急售。已售出 景一流,石屎大凉

▲ 3711 PUGET 西區,地大50湖,景色

,有香港美景之稱,交

劉澤義

FRED LAU

2088 KINGSWAY 旺铺出租

1000呎至2400呎

台餐館等各行生意。▼

通方便 9 近學校 0

VIRGINA CHOW ▲ 3011 E.3RD AVE.50x 124,近小兴,交通方

PAGER: 680-3788

侵,有四份 房, 及至 2至 ▲菲沙景港,上有三房, 模下另有二房,近名校 交通便利,詳情請電。

住家:879-6005

公司:32701111

傳呼機: 667-3898



公司: 住家: 馬國輝 中文呼粮: 327 • 1111 439-0359 667-0961 FRANCIS

MA

血乾洗衣店生意,高骨林,開價五萬五。 ▲素里埠,農場菜地42畝連屋及用具,開價四十九萬九。

▲2166西37街標準地,13年屋,開價34萬。 ▲高骨林龍屋五睡房6年新屋主急賣近倫敦藥房開價 12萬8千。

▲般那比6街士多生意連賞業C2地 51x132 開價治 离8千。

▲ 4378 MILLER 街京士威近域多利街内外翻新全屋 7 睡房3浴室價15萬5千。

▲ 丙區全新前後什麼每邊 3 睡房 3 会浴室 雙車房。購 資全間或分售亦可近CHURCHILL中學開讀40萬9千

▲東區商業領位FRASER夾27街樓上有兩伙住客C2地 33x113 引價48萬8千。

沾 JIM LEE

24小時 免費估價 公司:32701111 Home: 298-8988 Pager: 645-9085

▲ W22街及 McDONALD 39×122, 代源承建新屋。

▲1308 E57AVE, 33x112, 叫價十二萬六。

369 F.28TH ,正層三睡房,土庫有一睡房單位已出 租 , 月租 \$350 , 叫價十三萬餘元。

▲雲東濕仔連實業,每日平均四百餘元,地大 43x116。 ▲有買客多名高價購買舊屋及建屋地。

▲餐館 -ROBSON ST. ,有酒牌,叫 實十二萬。 ▲百老滙街近乃路,保養好,3睡房,栢文地,33x122

璃時場

價三出

。 宅 英

凍,

房離

, 雲

三埠

大半

廿睡祖葉

六房,出 萬住12青

李建興 BEN LEE 公司: 327-1111 住京: 876-3175 直接傳呼機:667-3202

▲FRASERVIEW區,好地點近 開價十七萬八千。

▲新盤 FRASERVIEW 街角 地,地大,約七~2百 尺,38年新2房,有風 景, 開價16萬9千9。

千木觀屋菲舊至數萬

失近上十準屋開水

• 巴一九全來十。

士廳千部電九紅

開有 新問五頂

· · ·

• • · 朝查萬瓦

請板。樣。換尺。千,

實收 \$68,000 - 開價 \$749,000

學校》巴士◆六場◆池大 ▲50年新座地 49x136 高尚 45×136 牆龍 學層玻璃 保養一,大約一千呎,價十五十十,包爐頭雪 櫃乾洗衣機。

35組有文 , 每年收入 \$115,000

▲新盤:新净四房兩廚兩廟 近域多利10街, 楼下租公 \$350, 33x122 , 標準地 複上兩房可自住或出租, 14價十三萬一 0



DAVID CHAN RES: 433-6882 陳挽明 PAGER: 680-5088

公司: 327.1111 士西入工萬方東場 市好西屋水 丹區租業餘尺區 • 中 · 温地區新 一利靚金廠。 △ 開心 開哥·三盤 價珠價華紅年上

SURREY SURREY 基位實 出 啟 公屋五房 ARNEY 为公司 柘園。為出 文及可元前 萬用售住工 近海望。估 • 一於飾餘舖 • • ,面有宅案 巴景見開地 热年·店·出開樓 開積烈地地 士。雲 債一 水新 責價上 站開市四英 價中十畝 六方,別價四七心 · PH 氣屋 意萬樓 萬呎約價二萬十一萬多五十一萬多年 五,1萬萬五餘色 a in 固九下 千年2.九元。 價 6 製 定千二 110 造 批。房 元入〇。。 萬.



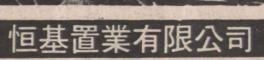
李經緯 公司:327-1111 FRANK LEE 住宅: 255-8219 傳呼: 686-2263 住宅: 879-3296

萬39兩五加新16 餘尺房睡料,街 。 , 廳房建紅近園 靚浴,造瓦虚藝 景室土,頂拔一 , , 庫三, ,流 廿地完層業四 八獨成共主年

只收四商 计入千業 萬好餘地二 餘,尺六埠 0其,千孖 中地餘鋪 一旺尺 舖 , , 可交雨

交通舖

吉便合



太 BECKY PANG 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862

第一运口

,春以

最技衆星中

者青能

「壁上蘭花」

▲ 2937 E.GEORGIA , 上兩房, 土庫完成二房, 有辦 泳池,價十五萬九千九。

▲FRASER夾東58街,入息屋,上四房下二房,共收入 \$1100 , 價十五萬九千。

▲ FRASER央東38街,入息屋或自住,上三房,土庫二 房,價十二萬八千。

▲ 60座位西餐館,旺地,有長批,生意穩定,易做。 ▲西餐館連實業,一百座位,生意穩定,易做,年生

意五十多萬元。 ▲42座位唐餐館 , CAMBIE 夾 BROADWAY , 組約好 , 批長。

▲菓仔舖,生意稳定,適合家庭生意,好過打工口。



Suite 300 1212 W. Broa Bus: 738-1000 Pager: 680-7003 Home: 321-5345

YULAN WONG

1

▲ 新盤 VANCOUVER SPECIAL 6215 SOTHIA + 46夾 MAIN 街角位 ,標準地,七年屋 屋主自建靚屋。

▲25街夾城多利,翻新屋,兩睡房樓 上, 雨睡房楼下, 雨廟, 雨廟, 可 住雨戶人 , 開價十二萬 , 好抵屋即



KINSON CHAN DE 位

建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER. B.C. V6A 1T5 Bus. 685-1821 Res. 327-2688

年銷千漁冷, 座近養泊百二地扶餘出旺 呎街九地售五防積高育,設。 | 25丈售約新 售角萬寬一年当二有館投備全佔呎大五。九 取41銷餘23百平令萬土,資膏部地,廣百無銷29萬位售。68均,五庫街良全三20要兩80雜位萬餘及990萬年租千,角機,層以價壓萬費,

元元樓萬平元净滿平銅事。常高25二。元9地



へ務為 賣區 現

24週你你或有

房區客有

屋購數屋

, 買十出

:及請房名賣

三答電,誠

三任通閣意

。何知下在

七疑,如雲

八問本有哥

八,人意華

八服會出東

有發展機會,叫價13萬9。

四元比價所林新房文

八租士展保,開華等

百平定位養兩價大住

勿長旺,流新九,區

失批咖請,城萬三,

9 前 9

請途日

快,做

開四

價百

,喜八,區,豪高

9 街千一年十屋宅

自,0,街

或大 卓地

投睡

資房

住雨 雙角

房段

, ,

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

• 地屋

良,啡快通市九廟70良交兩三地。價暖

機有店。合屋干所尺 機通房萬。請由氣

住廟請便一請價街真下尺

或所快,千快二,抵全地

萬三請成巨

伍伙快,型千人。開觀

主百

急吹

賣,

9 樓

開下

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

一.街屋50間九流每五交,出新

均外

適全

合部

? 翻



陳菲立 PHILIP CHAN



出, 。屋四。十可買部段 住家電話: 435.7441 二住 , 完 , 中文傳呼機:645·2808



滴,開價 \$596,000



120 地,欧洲建築師,清 比較手工,北溫全景,開 價 \$259,900



近 GRANVILLE | MARINE DR. 歐洲建築師,年入可達 \$55,000 • 收租一流無頑 試還價。



具新,模下引出租,模上 可加建,33x106地,做老 板 好機會,叫價\$255,000



▲西區 Fairview slope 商業棒 街間 68x110 FM 地 三十萬元 大装修改建,投資好機會, 叫價九十餘萬。



EDWARD CHIU 住家電話: 433-1239 中文傳呼機:645.2618

WINITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

唐人街BB地產公司 BLOCK BROS. REALTY LTD.N.R.S. 688—7888 Yancouver, B.C.

住宅房屋部

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



Pager: 686-4028

▲6 2 6 西31街 56x 140大 地近甘比街

- 5359 MORELAND DR. BBY.

龍啓明。

及女皇公園,三層五鹽房四谷至,

全星租51575至十一月, 勿打擾

租家。黃會瑩。梁賢琴688078

地區清静,地大70×140,樓上3房

樓下一房, 有泳池, 開價 \$229,000



736-6194

17年新合治行准 9 边大 33x122

蜍·林. 選儀688 · 7888

或黃倉瑩688。7888

位於 CAMBIE 及OAK 街之間 9 地

33×122上層三鹽房 + 土庫一完成

奎房,全翻新,月租\$1300,價

黃會瑩。林麗儀 688 07888

\$235,000

每組三驗房,一浴廟。開價二十萬

Res:

Date published 7 December 1988

HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969



VOY WONG Pager: 645-5368 Res: 263-9519

4 2647 E.28TH AVE VAN

劉麗芳 68004848

A 6953 BEATRIC VAN.

经窗門,

39年新,地區好,模上兩戶房,模

下兩臉房, 有兩浴室。 \$128,900

(城多利央53街) 模上 2 房楼下

2房2廚2廟,新装泽,膠外牆,



SHARON LUM Pager: 645-4559 879-5159

及3個辦工室。

736-6194

東區及本拿比

地 45×121, ZONED RT-3 HARRY WIEDMAYER 688-7888| 736-6194 近43及菲沙街,約1000平方气

,二樓,有寬大接待處,工作闡

HARRY, WIEDMAYER 688-7888 ▲ LANGLEY 區東售店模字 > 一半

為食店,一半為住家,價\$400,

000 , 模字資料詳程請查詢: HARRY WIEDMAYER 688-7888



RALPH DER Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG Pager: 645-2882 Res: 435-7245



19年新雙屋,每間屋二樓有三臉房

, 已租出, 月租8550或8515,

VOY WONG CHRISTINE LEUNG 688-7888

▲一年新温开華特式屋好過全新。用

到底芳87300955

并及手工皆猜心,上三下二四浴廟 二单房 * 有天窗 。 開價 \$259,900

地 69x114 ° 債 \$195,000

LISA LAU Pager: 680-4848 873-0955 Res:

加

謝均

住宅電

APRIL,

ALSO:

WANT

▲唐

▲西?

大有

池

KEN

西區



320 WETHERSFIELD DR. 7年新 2400平方呎,雨睡房一書房,大 客廳,近屋烈治及LANGAGE哥爾夫 球場,有冰池,旋涡谷池,蒸氣浴 MICHELLE LLOT/VOY WONG



▲市中心區16單位植文 1019 BUTE 街 , BUTE 夹 NELSON 地 66x131, WED ZONED , 收租可 達703厘,全新裝修, 脫植文 區,全年收入\$116,000%價 \$1,590,000 VOY WONG 645-5368



2086 ALLISON RD. UBC大學區,地大 \$18,920 方 尺,36年新上三房下三房雨浴廟。 **冰麗儀氏県寶琴 688。7888**



2018 W. 42ND AVE.

▲ARBUTUS 區就屋 2663 W.21 ST AVE. 地 53×120 · 3800 平方呎 9 價 \$638,000 ,五睡房,一書房三 ※室及一套 房 VOY WONG 645-5368



,38年新,雨房,雙層窗門,自住 或改建。黃倉瑩。

地大 50x112 ,全新装修, 柚木地

全新廚房及廟所 , 雙層玻璃 , 樓上

▲ 1575 W.59TH AVE. VAN.



地 49.5×118.55 3428平方呎價

\$598,000 , 五睡房一書房三浴室

▲1008均50街, 52x125 街角地 景一流,開價 \$419,00



地大32.9x120平地,全新屋,上三

房一書房,下一房有四浴廟,開價

\$239,000 \$232,900 \$229,000

林麗儀。黃會營 588 07888

共 7 睡房四浴廟, 4050人,風 林是点。梁寶琴 68807888

標準地,整固座, 2房 14 廟,交

▲ 新型 : 4826 RUPERT ST.

通方便。開價 \$117,500



53x11C 地大,脱KILLARNEY區,31 年,上三房,下二房,二谷廟,保 養一流の冰是液の黄倉管68807 8880

▲ 1132 DUTHIE ST. BBY.

電龍啓明 64 50 28 82



新量

楼上2房,楼下2房,厨厕膏,堅

固及整膏,地區好,開價\$112,800

▲ 3152 EUCLID

33×106 地大,40年,全新农修上 三房, 土庫完成, 崩潰 \$149,900



温哥華特式屋, 3515 E.29TH AVE. 模上3房, 模下3房, 地區好, 開價 \$209,000. \$199,900



▲1172東14街 33×127 行屋地。

黃倉瑩。林麗儀

▲ NO. 107-2910 E.PENDER ST. 巴士直達唐人街,近PNE,只住

▲ 3219 CORERIDGE ST.

楼上新装修三睡房全新土庫兩房廳

月租\$1050。請勿打擾租事。

538,000 劉麗芳 。 星期日開放2至4

KILLARNEY 區 ,30年新清潔說屋,

\$183,900 。到麗芳688。7888

三睡房,大休息室,水吧。價



4年新温哥華特式屋,標準地,模 上3房, 裤 下2 房, 有景, 開信S 232,000 , 電龍啓明 6 45 0 2 882 RAYMOND YUE 650 - 5388

地大 65.98x132 六語房, 五浴廟

材料手工最佳,風景優美,有三

價\$119,900,市中心區,一海房 CONDO , 650 平方呎 , 7件大 宣器屋内有洗衣房,黃會墨。林

個獨立門口, 勿打擾住客。

劉彪芳68704318

▲ NO.803-850 BURRARD

麗儀 688078880

新盤 温哥菲特式层

▲本拿比 KITCHENER 近 HOLDOM 地區優靜 9 池大 66×122 9 楼上 3

房,楼下1房,土庫完成,風景

680。4848龍啓明645。28

優美,雙車房保養行。到麗芳

1035束29街,山景標準地33x 122樓上三廳房,裝修土庫兩房,三 浴室,八年屋保養良好, 樓下大 約1250平方呎, 章 688-7888 博呼 645-5368 VOY WONG 或 688-7888 SHARON LUM

17年改建屋, 8睡房, 4扇所

645。2882劉麗芳680。

共 3000 SQ.FT. 宣龍啓明

43480

△ 3248 E.26TH AVE

3層高,有景,合大家庭,德



地大 58x125 ,全新屋,德國名建 **菜商設計**,用料及手工皆精心傑作 , 達 眺市中心景色, 共7個睡房, 5個廟所9



▲超級一瓣房 CONDOS 保養良好,舒適設計,位於三樓, 大路臺遷有其他,近溫哥華中央醫 院,合初次買屋或投資,價低過 \$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194 688-7888

西區脫栢文 , 2 大睡房 。有主人套 房,私人花園,關價12 無餘,電龍 啓明PAGER 645 02882



00平方呎,地 109x151,六睡房 價 \$880,000 VOY WONG! 688-7888 黃會瑩。梁冀琴

地 70x145 +42年新崖SHAUGHNESSY 區,四睡房飯廳及新家庭室,價 \$549,000 YOY WONG 645-5368



地大65.5x109.3 31年,全新装修 有三睡房,有 JACUZZ! 及土庫完 成,開價 \$189,000 ,屋主急資 林崑議。MICHELLE 63807888

3年新温哥華持式屋三層。上三下

二 3浴廟,獨立門口近巴士,商場

測麗芳873009550



1年新温哥華特式屋,池大41x132

楼上有1800呎 9開價 \$269,000

抵買! 抵買! 抵買! 66×106 地,

四層 SPLIT 5 验房,開價\$149,000

到是芳。 680-4848



▲ 6916 BEATRIC ST.

441 S.E.MARINE

石展高層大順一大房柘寸 9 有量 近 METROTOWN 及快車站,低管理 * MICHELLE LIOT 688-7888 傅呼 686-4028



也大 50x159 全衛·溫哥蘇特式屋

上三房,下三房,5浴室,4400





点 33×122 , 五睡房, 三浴室,

木地板,14年新保養好,林麗流

68: 07888價字6454559



▲ PRINE KILLARNEY 區 9 地 41x143 35年新6睡房,雨浴室,正曾有 1200平方呎,林嵬低 MICHELLE 688-7888

本拿比區18年說屋,也一 58x138 9上層三睡房下層兩睡 房三浴室,屋主出泽,價

\$214,900 林 麗儀 MICHELLE

LIOT 6887 888



STANLEY PARK, 965呎,二浴 廟,首期只需一萬,林麗儀或 MICHELLE 6880 7888



前面 155.35 呎, 面積約 18,200 平方呎,五睡房,雨浴室, UNIVERSITY ENDOWNENT LAND 3 • 37年新環境清静。林麗儀 MICHELLE 688-7888

▲各館生意出沒 位於烈治文九十座位西餐馆,新裝 修地大購物商場內 , 湖 價十九萬九 梁實琴68807888

▲八組分契栢文 近西區兩年新, 49.59x131.83 净年 收五萬一,開價 \$775,000,設計 一流。梁寶琴。劉麗芳6.88。78 880



8851 ASHBY "就區就是 " 旋轉 模梯上二模,睡房,二楼露台可看 到扇房,廚櫃充足, 窗68807888



▲1655点!3街近 COMMERCIAL。月 \$119,000 深質琴 688 0 7888



經理 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 283-4949



16年新溫哥華特式屋,三上

三下,有圍牆, \$199,000

梁寶琴。劉麗芳。688-7888

兩銷位 66x120,C4, 泛期租客, 有冷氣, \$589,000 兴貿琴。



▲ CARRALL &HASTINGS商業複字。 四租客。三層及另一樓字。 月入 \$3400. 減至 \$599,000 深實琴 688-7888 生意連物業出讓



唐人街地旺

▲唐人街地旺●五商業鋪位● 複上七千尺可做酒樓及寫字 樓·街用地50×120杂資琴。

▲急車 1000 BLOCK E.HASTINGS (近唐人街) MI ZONE 大約 21,000 平方尺,地區好可能轉 ZONE,可建貨會或工場。 劉麗芳。梁寶琴68807888



1922西7街

複式兩睡房栢文由\$159,000起 單層一睡房栢文 \$129,900 風景一流 ·羅馬式浴缸 交通方便 環景優美 · 全身鏡櫃門

材料上乘 · 地下單位均有私家花園 地下電閘停車塲 樓上單位設有屋頂陽台 洗衣乾衣設備 梁寶琴 688-7886

▲ MARPOLE -區公營屋 1065 W. 72ND AVE 6 年新 9 地下 停車場 NO.101-525 平方吹 1 睡房價 \$61,000

NO.102-780 平方呎 2 睡房價 \$89,000 NO.201-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.203-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900 NO.301-800 宁方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.403-650平方呎 1 睡房 價 \$76,900

高尚住宅

▲齿篷 661 KENWOOD RD. →5299x132 33年新,模型屋頂客廳,議廳,府 房,兩睡房及一書房,正層有壁爐 土庫有大休息室及一睡房。幽静清 雅·公園格局



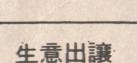
DR. , 街角位。 66x115 平方呎 旺區,繁忙街道,樓上可加建一層 ,穩定住客。有意請電 RALPH 688 -7888 或傳呼。 253-7596 NO.494



▲街角地 9 地 136×126 吉舖 NEW WESTMINSTER 好發展。 梁寶琴68807888



▲ 4121-4123 FRASER ST. 生意連地 9 地大 79.9x108 C-2 地 (COMMERCIAL ZONED) 包括士多。 **洗衣店,停車場,價\$680,000 票資券68807388**



▲士多生意出课 2641 COMMERCIAL DR. 央江 為未 央百老雅街日營約 \$800 ,良好 的士多及莱莱生意。肃主出雄。 必出換讓 9林 麗儀 MICHELLE LIOT 688 - 7888

毎磅\$7.99

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補 最佳選擇 鮮花旗參 清潤多汁

特價每包\$20·00



北京参并行Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

引擎、波箱、電路、電池、發電機 起動馬達、廢汽喉、消音器、引 、刹車系統、更換機油及波

新車服務:新車音响按裝 防鹽防銹瀝淸打底

榮獲B.C.省政府: 特定本公司爲 省汽車安全檢驗站

忠誠爲僑胞服務

聯邦及省政府執照

專業技師 工作精良 信譽保證 價錢最平

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

自備汽車零件部門 零件充足

聯邦政府執照

3 684-2178

享受出衆

麪飽蛋撻 早餐快餐 特價午餐 中西餅食 冷熱飲品 粥粉麪飯 結婚禮餅 各式其適 任君選擇 生日蛋糕

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅

RESTAURANT

咖啡茶座 冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到

AND BAKERY

七天營業 歡迎惠顧

精美餅咭 餽贈親友 得體大方

溫哥華奇華街貳四七號 TEL: 688-0837 688-3135

防廚廚舖栢枱 火櫃厠砌文面 膠翻加瓷廚翻 板新改磚櫃新 電話253 - 7394

交 製 各 貨 工 類 準 精 招 時美牌 請電:876-4215

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

254 - 3718 電話: 254 · 9111

有 免費車借 C B驗 C 專 手 及

妥能焗由及採自實 當保油一漆用新力 。證房流油歐張車 較巧惠好佳 作故於均料格司

證

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

BEFORE AFTER

高薪聘請 十年經驗 車身噴油技工一名 車身修理技工一名 及 學師一名



代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用 精通英、國、粤、台、滬語言

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。











星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm We specializing in imported cars * Conditionally quaranteed

電話: 874-1960

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. **GUN LU**

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

EUROPEAN AND IMPORT CARS

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

* WE SPECIALIZE IN

* ALSO DO OTHER MAKES I.C.B.C.CLIAMS

TOP QUALITY BODY. WORK

















度氣知,名十得

,機當延

宗一派三成上少達部吉。一中讓有益地雜最十教般紛人重萬的廿兩一一的以成發而穆誌新二團不争。傷人幾二個哲九西稱流生發斯透一月

,如教政國見酒回起設宗據,度政長

採但不法府法的、民着、教有一是府馬

因

機所

派没九由件人於服政體糾有八於,員破,府出

教再一•案成對說。

大的中戰

小態國部

一駐客動機駐, 公司 公事京對員向京同司公司 公司 公司 公司 坐誤了

統萬格派耶一一派前教

• 多歲民結林有變律妻法則中法極、, 方制查生, 的婚青早通時等, 是國與少酗在面建,

機天爲價無待機批,後不高暖所場旅誰,滿,氣。安客

下餘些位回。旅場飛一極次、招被這

立公港

一司中 北首國京開通

内交月

樂流六

安支息

排持:

録大台音陸灣

、音

司稱事成片香

,氣。安客在

音

A-AREA 搬運/

52103338或52102744

車衣女工

招請經驗單針及銀骨車衣工

人。自己工。人工好。福利

佳。有意谱到:KORET CANADA

INC. 99 E. CORDOVA ST., (2|F)

餐館請人

有意者請親到 805 W. BROADWAY

VANCOUVER LAGOON RESTAURANT 洽。

VAN.B.C.

機近旅蘇停當客空。 百客聯機飛於歡

名

台群鬃經的北

餐

FRIED

請由星期一至四9:30至6 星期五至六9:30至4

到1675西二街門市部與TERRY (英先生)

。由5一新聘下9名,聘

午6 , 時請

時 3意經唐 一。有請

後2者驗廚

接1請唐

二,中本 請

三意廚什中

九電廚餐西三語名館廚

名請

東晚,作尾招

街,杉括門請

接頭剪索工工 172 172 172 172

號打衫工請

治1電廚侵

者水辦幣失南機嚴中 採今事。達航事重國

時客司迭記實京民損西飛爲止

發穆

斯

拒

據對京

之機不飛坐機日京司一

時在因欲乘客四北公電

不因規國費公旅達提定民食司客二

,由部,他求分其 類民於門但們西鐘扣

服航氣的根提南。留

本辦西客一。的載司機

些社事南才時直航運原

旅記處航離左至班旅定

客者官空開右四也客用西要說員公飛近日被飛這南

求,今司機百夜迫往架航

有慶南猿重名汽們於

人旅空, 客將抵天流滯客公原 從這成派

往十派他已

成一都飛

突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

突破大突破大突破大突破大突破大突破

京前往乘

。尚重西

留

中滿

原關中免空

機, 航宿爲

做知顧日作用多 爲前規火數 執對策 律調抵級家 權報手説 制已法社 段,的 經律 受運青 爲文規督一 規以 定及 時織與 的違 ,渠社 經反 團道會 黨暫 組有監 織秩督要序不 革政違 政紀 爲地能其進搞 策的 ・行和 伸行成 張。運 生五電箭 拾一話中埠 •三:四邊 一四廚餐・六一覧 周三名館 5或142 多上熟管 2名 五手工 、雙名 薪打針 の高東 、拉工 Van到工頭名 250 ROBSON 夾 HAMILTON 街面談 典到包 ALICE ALICE A Lice 師。手作工人。售貨員。貨車司 機。英語雪:734 05535 AVE. 0 約見。 治1年招運 3 . 餐埠 5 4 廚仔埠 0 1 經請 2 驗單動 9. 請 3 0 就以針 0 3 請有 東上數衫 與局後2:時 69名廠 街猜, 接到五 請 洽41 西 2章工送列聘 K 2 環 請 I 5 境車工 27,有是公司表 T 3 好衣 治。,数殿 。 4有名請 。 意日公 6意; 3者夜司 1者工人 3. 請雜-請 2 電作 電新典請 下每自經 1午日已驗 電出車送

Date published 7 December 1988 百 殷 位 災 隊 頭 十 百 , 發 月 千,五災近六二經人二接日 建,,材市月五有生下 損 理航事 中空件 國公發 國司生 在後 一人死火最月 - 五燒單火築汕。一中底十 失多户門個毁商陸十失批二平,市體竹場豐一二原 音年樂,唱録一代唱 樂一團北片音批理片 演樂家廳月已京公帶大權公宣出家唱一 防要此,程不是這百方面部店蓬發縣月百料 首十經莫司的陸、司稱事宜 ,在立特天灣列已灣得。 除北,室表福音推地中 將京明內示茂樂出區國 治廣,千力些中日 人有一種緊張 必將產者民主 玉 獵止 。對 生與意多 積社織萬 極會 · 個 異育加籲主少羌,花灣電 請 BURNABY 唐養館請 有經驗企給,請二 時後到4327NORTH RU. FLOUGHEED HWY面 ,領單一製 4十一時后電腦與一點 五街工廠請銀一對在南 在職或兼話人入 Annle 或 CATHY MINIT MAN 洗車公司 誠聘洗車工人多名 男女均可·有意者請每 天早上八時十五分到 誠聘職員 搬運公司請: ○管理見習 ○送信員 ○汽車機械 糧準。需具工廠用銀骨車及單針車。

進或 3 有語職 面60意9工 議24者外人

8午住廚 2 費優名 5電有懂 每語

面洽。

到1100 ST. 雪

疏請

菜男

等工人,包 文工人,包 VERNABLE

有意者請到公 有意者請到公 和ESTMINSTER

7話,幫

21食一

23,,30自新

5:包身沙

00住名省

36黄金廚30電好

請

。女聘

6 PIZZA PIZZA 市全機

00中藏,聘

10男及亞

03女企省长

8 · 均極埠館

冷5可包仔· • 2,食箭精

• 話薪西

3 4 優廚

東查語要招

6等能講請貸

3 單宿中人

仔

,。司誠

6星膳請餐 4五間職館 1請星企品 59一做人 車衣 外發

7有本餅 編書 編 街請雜 何請雜 詰 議6一人 誠聘熟手車衣女工,全時工作,款式圖定,件侵

6 新務留藏 8全及宿時忠 8 好褓,志嘻。,母亲黄真 8:好家職 車衣員工

表有班

議 〇 您 員三

玩 1 者工文聘

古十二年一名縣所店

6面6有女

喜下一治

2薪請列聘

3有工文詩

3意者请可以海產公司

電 877 · 1333 DAVID 或 CAROL 洽。 高层館構送餐企台 房房離工各一名靖 到全福楼432790RTH ROAD, BBY. 或實 定急請別 定急請請到 12751 BAT 高新多高新多心聘理工人或二年以上經驗學徒有意語 124 E. CORDOVA 124 E. CORDOVA 124 E. CORDOVA 125 接着第一年以上經驗學 125 1 4 4 5 5 集名日工

0 埠食廚沙

郵 3 有 , 有 治 2 意新經

0 4 請侵驗

0

電宿一省餐話,名請於

。 電,中廚

0雲包西

請經驗單針員工多名,懂英

語,時新高。有意者請英語

孩以年可女俗,取在准要的的。賭地重安人關視無對飛 子比齡以的的譬了執一服一關對博區要定士部同論各龍 等漢低比最穆如某行夫從般係於都抽作社在門仁教教説 等民兩漢低斯向些法多國原,教是烟用會法調。派派, 客,目飛塔

\$1,598.00 全程十日 **畅遊北京、杭州、蘇州、上海。** \$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、

直接主辦,華人領隊,隨圖照顧,一流酒店 ,三餐膳食,來回機榮,機黑一年有效。 出發日期: 5月24日、6月14日、7月5日、 7月12日、7月19日、8月2日:8月9日、 9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、 11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全程十七日 楊遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、 上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、 大足、最近三峽、宜昌、武漢。全程十六日

\$2,698.00 長江三峽遊 大暢遊香港、馮州、昆明、石林、成都、重慶、大足突、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)破 直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店 ,三餐膳食,來回機渠,機票一年有效。

突出發日期: 5月22日、6月12日、7月3日、 7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、 9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、 11月13日、12月18日。 \$687-3316

475 Main St. Van. B.C.

應全兼北

2 對職職溫餅

5英餅餅名店

ALI電需數店請

三費打請準三部一經驗

陳二,中請

冷四有西**唐** 。 | 意廚**唐**

四自及

号 I 9 英名靖人 8 語及女

\$1,598.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。 出發日期.: 。 5月14日、 6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、 9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

\$1,898.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 核城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

出發日期: 6月29日、7月20日、8月3日、9月14日 10月12日、11月2日、12月7日。

直接主辦,藉人領隊,隨團照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回機票,機票一年有效。

香港、廣州自由探親團

TO THE REAL PRINCIPAL PRIN

方便、舒適、快捷 \$388.00

包香港二晚一流酒店,一晚廣州中國 大酒店,本公司香港職員負責機場、 火車接送,來回香港、廣州直通車票

大 大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大

鞋廠急聘

新張鞋廠急聘經驗車鞋及裁剪工

人數名。需整潔、耐劳、進取。

訓練適合人選成為管理人。有意

者請到 3771 NAPIER ST. BURNABY.

SAFI ENTERPRISE 南洽。

拾二拉裁

• 五布衣 製

|人電 八數剪廠

一,友

二電及

五工部衣

五名工請

(1) 百分子子子子子子子子子子子子子子子子

接入高昌員工 有打包裝養 記載 祭9意,及 6有利機明 8意好二人 03自食府廚 7請9名 0 黄宿, 製衣廠聘請

8話程,餐館。:,福司詩

-NO- -OM-製衣廠招請經驗日夜班單針 車衣工人多名,工資由 \$6·85起,有良好福利及 穩定工作,又請外發,夜班 裁工及衣車修理技工及什工 ・工資面議・

有意應徵者請在週一至週五 早上八時至下午三時

> 電: 270.8631 與伍太接洽

延名

十五年老字號,自設門市部 第二分店即將開幕,需增設車 位十數名·專人訓練不需轉款 ,分部門,長期工作·有經驗 時薪由\$7·00起訓練後

\$7.00至\$10.00

9:30-6:00 由星期一至四 五至六 9:30 - 4:001675 W. 2nd, AVE. 溫哥華 (本廠門市部) 與 TERRY (莫先生) 接洽

請唐餐廚師廚雜 中式快餐店請廚師廚雜 各二名,長工和替工均 可,請電洽禁先生:9 85050280

黄 2 宿誠選 生9新聘高住 洽 0 侵 褓華 ○ の 姆金 宿 7有工比工 7意人區 0請包住人 2 電食家

聘請秘書 / 薄記 二人公司誠聘文員一名不論性別。每 星期正作五天共三十小時。萬打字每 分發40懂薄記,檔案管理及普通寫字 樓工作有電腦經驗為佳,有意前英語 電 321 06161 約見 0 請備履歷書

洽3八新雜的

六諸什然 高

四話一燒 新

一企招

七有檔門

〇 者名

。 點優工

哈二名级車 製

 五新骨間 五廠及什 衣 ・房登工廠八、板・板・ 五有工單請 一意友針 二笔數,

7 有及野

4 電針有

5急單請工

10 5車經廠

請

8 衣驗

1工男

70雄

"人裁人

姚氏製衣廠急請

55請以身

3作環三畫

4 8 境年 零 製

14温上床衣

2時哥經長廠 K電華驗工法

I 2 區新一請 T 5 工高名

擴充廠房,大量聘請單針、雙針、飯 骨工人数名,收發部工人一名,及針 織管工一名, 寓懂英語, 人工高, 橙 期准。有意者到 1223 FRANCES, VAN. B. C. 西洽或電 253 00411

聘請電話接線生

全國性大公司誠將電話接線生 , 窝流利英語及粵語,工作環 境佳,有醫療計劃,會訓練, 全職兼職均可,歡迎11或12班 学生,打字每分鐘50字,請英 語電681·3022 MRS.BADJURA | MRS.MALEY 約見。

4 日小瀬聘 3 ,量雨請住 。意務小宿宿 1請,孩女女 5:作打。傭 9 六理照

章佳,招 6 ,五請製 西到經針衣 議]臉車 。1以花麻 2上一請 號為名

十七週年love & white travel信奉昭著

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨圍照顧

代理各航空公司機票,代辦簽証各種旅遊保險

繁忙的八九年辦降臨,預測空中飛行人士將會

比往年劇增·請各位畫快安排您的假期,預早

報名參加各地旅行團·另外,八九暑期間往香

港台灣及東南亞各地的機位輕屆滿七七八八,

請早駕臨預訂機票納偉為您服務,為您節省東

八九年一月廿八日、二月廿五日、三月廿五日、四月廿九日、五月廿日、六 月廿四日、七月八日、八月十九日、九月十六日、十月四日、十一 月廿五日、十二月廿三日、

八九年一月廿一日,二月十八日,三月十八日,四月廿九日,五月廿日,六 月十七日,七月八日,八月十九日,九月十六日,十月七日,十一

八九年一月十七日,二月十四日,三月十四日,四月廿五日,五月廿三日,

八九年一月六日、二月十日、三月十七日、四月十四日、五月五日、六月九 日,七月七日,八月四日、九月廿九日、十月廿日、十一月十日、

六月廿七日,七月十八日,八月廿二日,九月十九日,十月三日,

專西寬的時間,且不須付機票訂金.

*韓台港九日遊 \$1448起

*韓泰港九日遊 \$1488起

*日台港十天遊 \$1748起

十一月廿一日、十二月十九日

★聖誕節三簿市迪士尼,聖地牙哥,

月廿五日,十二月十六日.

東南亞

北美洲

多 特别通告



眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944

代即印代商無加監官政國優名精製

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大

接瓣有關加拿大法律之案件

·承 辨·

律師行香港分行業務,

604) 254-6616





睡房,客人套房或工人房,三個半浴室 ,大廚房連日光家庭室·位於 PITT JANE MCBEE T SUTTON GROUP -REALTY FORD REALTY 請電 467.3871 或 467.4802

二萬,好三咖五五店,十咖 五。主適四啡 有退合座店 八意休夫位 三者開婦, 四請價經地質 二電二營點

士多實業自會

模上有五房兩戲,京王經營1一千

有意退休。適合投資移民或大家庭,

要價三十九萬伍千元。有意者請電:

43700340黄先生接洽。

廳

六電站雪廳新 樓

九八一近厨樓下七街學一下山

五夾校厕雨出

且近

5後牌餐近 5 萬有館市餐 · 4意六中館 拾3箭十心白 • 4下座旺目 ・午位街賣 設二全中 9時酒西

八或發餐西 七其展聽雲養 三他好出哥庭 四價價五區出 四有五十有 六意萬座牌 二電元位照 三重营站二 约 50 年

3度不雪兩 新 2 菲吸櫃房 新

2電四小厕三樓 3話十學門房上

0 靚夾中

千餘呎日

屋

CHANG

治

話從廣 司 5事告 8 專公 1業司 可9 以2仕讓

· 八三四二: 意者請電: 八三四二:

RENFREW RUPERT RUPERT

一間和近合

3通方便近野校電 有多一處平地土 4便近野校電 993電

小孩住

包

全屋

租

職立廳

七元水齊房柏

四請三士雪出

〇有月近一

五意租巴廳

九電百站櫃

洽三五包爐

五千足

五有廉

6 9 均温 8潤作季立車座沙主唐沙 高年渡公房位省因 3自做假園生連 8費十營冬意全部康餐好 電五五季穩新好理館埠 話萬日打定住埠由 : 餘半獵近家六割 2 詩位雨 電座

上 大 将 AJS 大 将 AJS 9省於座投 93位 **發館由臺** MAJSTIN AVE MITLAM平和96 MEAN AVE

2七位席埠 3。以前良機 ALERT BAY 年 ALERT BAY 年 0 5萬後中旺 25年 方使請電 方便請電 方便請電 25年 100 95

出租

8 信發展有過數 1 全意好人 1 生态好人 1 全意好人 1 生态好人 1 生 8 頁場百可 治 3 牌東敦 2948588 阿口出入各樣齊電 加出入各樣齊電 租

西區館

電價坐設本

七五 3251679 七五 3251679 全 出 百廳層近 九電N雨土

2 請主無喜

2回另房士餐

或電退銷館 :休後 列治文 RAILWAY 有公 A 127治 A 127治 A 127治 A 156 A 5後職人全央

租

548-4669

中西餐车 展建好機類達物業 (306)548-2885 ·

生電士廚喜 3可門夾櫃

八齊出庫京 七備租光士

7後合電立樓 或電方全四

四吸房近

三烟兩京樓

八家屬士下 ·庭戲威下

晚東齊 3 電包草 。9食身 租 啓

五通二六屋

一方雕街出

三前爐乃租

〇龍頭磨

〇話雪街

二電樣唐

五全近境盆單

心,P幽特人 ·有N静大

五家B·单房

三私,交人租

5租院。大出

鄭百合巴房 在 太九學士,在

三晚虧通房

八電則方·

13 方南 - 55 二齊便環光 八口爐腦乃

4同交二 329通房樓 。 。便廠下 4 電近設 近RUPERT 3 8

二家合二 五庭不房 樓 三六吸一 一時烟廳 二半人町出 七後士則和 一電及齊 一話小備

・廉則・五選共二出

七晚:房租

五電另一

· 請 E

二:不兩 電3258 房一廳廚廚齊有防 房一廳廚廚齊有防 多庭或單身女仕 小家庭或單身女仕 小家庭或單身女仕 一五一·四〇〇下 明電話: 明電話: 明電話: 明電話: 明電話: 明電話:

八至盗一七 三九系廳街

三八的 則星屋 一街各樓上 八九通齊兩和 ——便近房 八一日缅一

時方女廳近

中後八七九一上 一條八七九一上 一條八十九一上 一條八十九一上

一十三十交身有租

九五通士一

・電備房央土五話齊出サ土 七:下租二庫

五有通出磨有

三意方租夾房・請便廳三房

九電近廚街出三:中廁樓租

學,四

四婦校廳同 2至菲門房光 「時及近廳猛 七電缸近通 七:備街便

技也则下 1 夾士各 或廿站樣

四家通聽州樓 〇晚近廁夾下 ·七學聲乃 一時校包醫出 〇電適水兩租

• 十生直 49. 或話下打3461 80+-8

五電樓齊修

9 齊通出近 4全方租P 。,使,N 四時高廚街四 九後平廁新租八請地全裝

4。麻樓下

6 者孖

四台則七 三三資年樓 八或東新下 •四5屋 七人街三 八龍乃廳在 五話層廚

街壓户

五

電方戶廳乃 3便近各街近 2有巴樣近 2有巴士等街 五章等街 五章等街 五章等街 五章 3晚交立房下 19上通門一

六二房及三 六百舸一四 九五所房一華 0十光一歌埠四元在鹿街 一 八起通獨有石 一。夷立雙文 武電由廚房

四五校通雲 三時獨方東平 九後立便區地 七萬户巴房樓五話如上一下 九:合站廳下三 意學交

有屋出租 一間適合二個大家 一間適合二個大家 一間適合二個大家 16年報便請電87 4 美 15 巴 廚 4 美15巴府土 0 語街士扇產 3 電上 等獨

三齊爐過三 二全頭合房樓 • 意植家廳 三請浴庭交 出

KINGSHAY央 JOYCE 兩房兩廳平地土庫 洗衣機乾衣機廚廟 洗衣機乾衣機廚廟

電 298-東京 交通 方 東京 交通 方 東京 交通 方 東京 全 第 298-

33 33 5 電五 5 5電五馬等出 屋 3晚,3租 4 上月 4

電話 254·2218

傳頁(604)254・8311

5有可宣位 7意,七於農 冷2電程治場 0 7 祭菜文出 4 撑橙區 。齊花有租

八櫃機千八 七槿梳四零房

四椅化雪年車

|掛床櫃二 傢

三櫃虧頭S私 三等權洗X 五,衣衣三

拉斯维加斯七日航空園,十二月十八日,十二月廿六日 ★美加東岸十日遊,特別推出一園 十二月廿四日出發 特别推出最新 各一日遊

*星馬泰十二天觀光遊 \$1918起

秋冬目錄 * 温寻华 \$39 半日进 \$28 进星期二 * 西雅園 \$41 进星期一、四、六

城多利 \$63

達星期三、五、日

士多出课

位於 760,6TH ST., NEW WEST

MINSTER 日參超過\$400

, 旺區 , 有潛質 , 歡迎還

中國一天子了皇室出土文物 及工藝品展覧 西雅圖条觀團 日期:第一圍由九月十日開始 達星期六出發,至十二

月卅一日止. (每位三十元) 及車费在内,大小同價。

建店:緬街 539 號(夹哥化街) 110 宣 (維店七天營業) (604) 689-0501 五時後可是資停車 歡迎查詢 支店:喜士定東街 2828號(英 Renfrew) 105 宣 (604) 253-4422 店前有是要車位



0 有座9 埠

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務.

VICK, McPHEE 律師樓

温田華總行: VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VSE 3G7 CANADA

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

香港分行: 中環學打街1-3號 中建大厦1412室 電話:5-224049 獨文傳典: (852)5-8452149 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

4人齊西客 二二平文埠 七晚個平新 九五S具中生 九後意位新

入一AE 心意 七一M铺片出 六精長可批出 O二 I 期待讓 三電期加約讓 五三川長禮 四:穩多長 實揾銀,勿失良機

餐館雨間,沙省一號公路,人口六 百,一千四百,獨市唐餐,設備齊 有絲租收有地方住有電子遊戲機收 入合家庭或經營因人手不足急售其 中一間條件易商量業主貸款。自費

電:1 · 3 C 6 · 73 5 · 4214 學校獨立門戶晚雪子校獨立門戶晚雪子校獨立門戶晚雪子校獨立門戶晚雪子校獨立門戶晚雪子校獨立門戶晚雪子校獨立門戶晚雪子校獨立門戶

· 乃巴爐房租 2電外標子 3 4十九街四時後 3 4十九街四時後 8 6 8 9 9

3者或齊一東樓 3時婦水獨街下 9電吸罩各层 租

7夾合户兩土3域小近房庫

0利庭小廳 7電世學獨 7話六校立 48街適門

48街適門

3緬厨樣樓分

2 七通浴藥房出租 6 時后有房出租 5 后后有房出租 3 意者於 2 看 5 請交 5 請交

4上洗方利近土 0有衣便二喜庫

租

5七廿交順 4時街有意 3電看意 24意 24 3者位厨出 4請于原租

4租齊廳東土 5百合立三庫

6十身户一出

0元人各房租

3五單門街

3及一便雨新 2潔適域一屋 6人宜多廳 3仕不利交樓 2.吸四通下 1電烟十方

七七晚春出

八前P

五話齊人士

五:備街庫

一六房出

八時一祖

九地齊三新 電方備房新

4 清近一

67係次點模

〇 後題

八請各

3士使嚴城 2,合獨多新 九靖士出近

租

四獨近猛威厉 |立巴一近 __ 五門士大乃 三户站房街 **應** 六電廚一有 一話具廳土

88使,房樓 77,包一 77,每63 第1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429 1429

3合块管63下

2 五身府緬 3 十或扇析 4 ,夫雄央 9 電場頭34 二,通有 九本方光樓 四季便猛下 黄3月雪街上庫 治2租櫃房 。4三百里 六笔打一租 九話東廳 。百單一 一:街交

7 請找 二,交房乃 二植三東 五交房區全

合小家庭 FRASERVIEW 近54街 前所獨立門戶月組 三百包水電晚六時 時租房街 八電道一

七話台房土

四:不一庫

請備

五

新屋樓下 一式大學生。有章 一五三。七一意

2便備大街高 ら合獨廳夾 0 年 立 雨 乃 大 9吸戶內 6者 6者 1 1 庫

七單頭近夾土

三話雪學十庫・一種校七出

八獨士三租〇立廚房

六 門則一

八下獨兩乃樓七下立房夾樓

・六口雕一山

九午門一卅

四有廢近 4 請杭有 8 0 2 5 三流·P樓 〇化廚,上

・三三二六 二請校交一

六前廁夾出 〇括多近島出 一:利学府租 四電齊魯和四話合拔租

電統獨寧域 三交立静多新二通門光利屋 七便户盆夾樓八晚及兩五樓 三六防房十下

0在雪

三如47權兩土

八時清男域平 電通另房19 8合有一代有 七後潔單多 三請設身利地 7夫土廳近 9婦二房妻上五月十二日 7家半出有租 8庭廳租三

五有雪大一下 六話設乃方 租

三話合電房二:小交一

8 2 特百日 1 4 年日 1 4 年日 29時房難租 43電請片 時廟庫

5入通病近KINGST 7時獨屬百猛 有後電子校交易以上 和立門戶出 多数表別

生意出讓

皮鞋修理,改衫,有 "KEY CUTTING" 服 務店舖出讓•位於 繁忙購物商場,平 租約長。包教練一 個月,開價\$27,500。 有意英語電879-8911 或521-2747 與 KEVIN洽.

六〇哥

11,000平方呎 零售及批發店出售

地大 50x120, 位於市中心, 近 WOODWARDS, ARMY & NAVY 百 貸公司和公園,交通方便, 紀佣金。有意請英語日間電 6.8509929 或晚電 2740 0785 BEN 冷



Date published 7 December 1988

靚屋出售

位於寧静街是可产行至 FRASERVIEW 雨壁爐,光穩斷房建大飯廳及寬 禍客廳,超過2200平方呎,價 \$259,000 英語電 524-0482 HELEN STONE 洽 HOMELIFE VILLA REALTY

計

價開二Y4 八價房街8 上十二3 土 白 三五屬房1 日 六萬獨二日 八九立题王賈 五箭單土N 一還位庫R



四六五租五 5心體盲白 8 , 意尺二 九〇日七百出 九晚電百老祖 2:梅大千祖 六:七十街 中小五

8,意风二百尺三百尺五百尺五世 七萬租京 高高

SIZZLING WOR-全關性中式達銷快餐店,位于實

SHAUGHNESSY 區靚屋出售 雨房,全裝修土庫,三日光浴室,寬溺客廳, 888-5195 PATSY CROWE- SUTTON AWARD REALTY

六·吉八SI售 九十房

磨五房54 屋五房54年 2千一城年 61、東上出 61、東川二3 67十所房3 2八十樓X 夾四下1

超

回和

* 住有

(Gr 克谷 (As

汽車

五五五

一八三四

有意

43

外 超琼芳紹琼亮素康廣蘭盛

親忝蘭街假十侍醫二梁 李寶翁不幸痛於 一月六日(星期 土京二禮八半一 士一成歲病九

葬威下服不逝八

於夾午謹孝於八 科十一擇等中年

治電喪 喪話宅 2187 E. 1st. 1 254-5872 25 244KEEFER ST. 160 E.PENDER 681-5018 ST.

誼誼孫孫 孫女鄭陳慧

智洪偉霞 蓮享娟

友於儀星殮九十不安

出假十侍醫日三

殯座二在院下合歸安月側積午冲

靚屋屋主自贵 雪櫃窗簾,洗碟機樓下可兩伙分租近 中小學22街近域多利交通便自建材料

一流, 黨主出埠價 \$280,000 電 87

MIDDLEGATE 商場新屋 近 KINGSWAY 四年新屋出售,模上 三鹽房,兩窓室,樓下兩套房。 近中學。本拿比 6715 ARCOLA ST.

譚卿・孔・潤宗新藝・榮晃杏音類會校蓮・所中花・・均・平・馬参佐・邦閏溢陳超華輝・鴻司鄭惠 原 () ・ (光崇・・同・ 深·燦袁洲·偉華·仲·杏年部形文,親九 ·輝豪廣·司·名超何紅部·體彊周總牧

姪外外

健康權氏氏

陳 · 紹譚麗 · 揖 · · 周三國道 崇捷心 堅英兆盼周余永 · · 芳 恩蘭上草、全、兆光祥英文、一利宗國堂、 麗猷·林姚徒鄭堅治·維··陳育學愛會公

孤孤哀哀 女子 紅寅 花寅 元·張王正枝元

此綿理並親葬息年周 哀素喪蒙戚於堂十門 車事各友伙殯 隨派教鄉市儀月秀 高代及誼墓舉八太 隆致僑賜 喪下人 殁獻聯圈蒙出一於 存花協議 獲時一 歸假九 感臨助輓 土座八

男孤

哀

林瑞氏一

福珍

謹執料聯宗安安八

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 麻麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花燕燕鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253M424

尚恕不 見稱

照黄 妙家松·孫家 娜·登許賜· ·國美馬 家林李 許 荣 良 氏 ・ 權 美 ・ 合 宗 許 小 樑許家親伯雲孫 一 珍美女許、麗儒

合蟬霏暢素冰林花·超合元伯俊許·楊李婦元元廿元太黄華關許賻 ·孫合五六· 夫婦羅 傑 雅 祖 供 相 一 元 元 许 梁 相 是 荣 未 表 并 看 竞 夫 夫 一 元 元 亲 竞 夫 夫 偉百廿婦婦元姑 家家、黄合元元廿四、十耀雲姆李三元伍、廿廿廿關德家、元治許元強伍十偉婆、元許元元九則民十黄許、元郎、失十伍強冊周、澤、

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd. 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

謹臨宗科黨二嚴此執親蘭儀二財 孤哀 素友墓館日麟 3309 E. BROADWAY [英RUPERT] 車鄉園舉下字 隨世 行午恆 送誼叨喪一振 高惠蒙禮時經 儒儒婿許媳郁 出假於 一林李桂

電話:255.2882 殯座一 歸安九 道緻圈花飾球計 土息八 葬暗年

凡惠顧五十元以上, 有九折優待對點問證

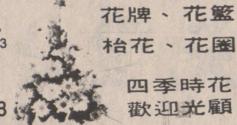
LOUGHEED MARKET

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

周慕軾主理

TEL: (604) 685-3838



本店常備裝飾盆栽

屋

本の事業の事

結婚襟花、花球

枱花、花圈 四季時花 歡迎光顧



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC

電話:255・9599

N E. HASTINGS PENDER FRANCES

隆花

殁賻

存均

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花

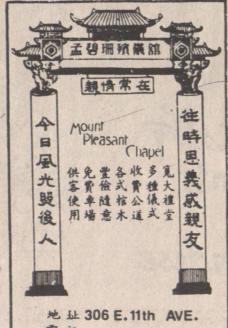


中 歡長花結長本含黃米桂 代 國 迎生籃婚青店 笑花仔光花花樹木 備图 图牌球木 備 理 **光**白蘭花花 李 氏 花

吕颂韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本報廣告 看完 本報効 力 請宏 即大 定 閱



876-2161

喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C. V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品



439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 358 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 特光僑花結技為 六 街東 胞牌婚工景 顧 七 四〇九 歡定社花花精花 南 製團 四就 圈 球 製 木

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

PHONE: 298-0522 花 花花 花 您 美觀 世花 球

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

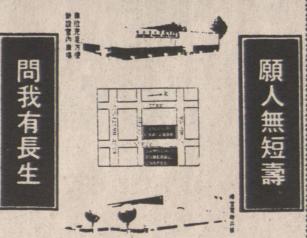


602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

豐儉由人 石碑銅牌

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)



如有垂詢 * 寬大禮堂 * 免費停車 請與華人經理: * 棺本山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘 電話: 254 – 7166 (24小時)

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街 1235 號 電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON

會任國、領,工僑 與等洪岡袖在作胞 辦廖在到門州接溫的,廖作僑揚僑中辦括之已中 三,於有歲位宴場備總界拜月情訪代廖此一的正等迎,會人會八,, 和當進務·燕職北院 住人胞胞 與友自 行廖堂華與哥對是 海父切曾的 的處生努 江·個任 胞僑廖感舊.務 話主中館團埠務慰 友,存力 落,年 境的歉的動 加的個中忝 强歸共國屬 以錯只誤一很有,來信上利望就大九九次要在判僑難口但說他,我大是成七, 外和認望委 大家有什麼批評、意見、 大家有不足之處。 一個獨務工作是有很多困難 是有很多困難 的歸屬不說,以往在各 的歸屬不 記,與 一個獨方不足之處。 民反,國會 眷重務傳、要和委 歸的駐員 未的歉僑在來是意和各 的難官解淵 案本員 · 歸種 僑和員的源

貢師術繁的中十四 術校隊 根 獻資,榮喝,次名團音,

學捐

播一學還上音大分楊,名透學) 龍人音有星樂學别淑其音露音捷覺應樂三海系,考婷中樂:樂台

職聯宫蘭員歡酒護 月商輕典十會訊典

鄭、樂國宣梁鄭、,熟政景祕聰書 漢四典

診病 七意域人貌代 五請多照褓看

商力用用應與應其 下午二時一本埠關隴 堂選革時務舉一在 一在西 下切該總 年十二月五 尾希 · 該堂仝 · 以資生 西總 堂謹 加八十商星,九八討期 共年个該日

日,,助歌聖へ 小童謎目 名至十二日本館大湖各个位獲得當 月衆物並有 十同一設音舉八 六樂份自樂行日

時裝及布料

SURREY CLASSICS

時間:上午十時至下午六時

: 915 COTTON DRIVE, VANCOUVER (CLARK DR. 與 COMMERCIAL DR.

: 254 · 2279

為新移民上 門補習每小 時25元英 語電 9808436

瓦面

35年經驗

晚六時後曾

· 單利顧姆 小

街位中

英語補習 高經驗 E.S.L.

九話夾小、 〇:州孩在孩

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

秋季酬賓大減價

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·



各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特别軟滑好飯味,公司註册米王之王·

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王。

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇:

本公司備有送貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話:687·4204

總公司地址:亞力山大街 730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100號(門市部)100 CORE AVE. (有页大停車場·方便顧客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折, 白砂糖lkg(2.2 磅) 裝只售50° 鷄咹櫻粟粉500 g 裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9·50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

Yuen Fong Co. Ltd.



型誕酬賓

大滅價

由十二月九日至十八日 Dec. 9 - Dec.18 九析至七折 10% - 30% off

on all merchandise

242, EAST PENDER ST., VANCOUVER

TEL.: 683-6858



院學區社埠雲

請次

費入

首 。 課九 用次學。 時

姓名。 信他無性命之虞。 信他無性命之虞。 信他無性命之虞。

詢園 招, 禮於加 等雖 待並 堂十强 話象敬。 舉 基二團

六,該

三蚁獭

一親員 六誼及

〇,會

八同員

五申,

。慶届

祝時

• 攜

境色碧

包馬里斯一

邦的

尼士

是 一名本汝比區的士 一名本汝比區的士 一名本汝比區的士 一名本汝比區的士 一名本汝比區的士 一名本汝比區的士 一名本汝比區的士

及

聖

會

東街

期拿東

二社五

Date published 7 December 1988 六編二書與與員 助禮小蹈歌常聯誕館一月平六排月處始衆與屆餐物童謎、豐絡縣大下十總一 九。十報,同耀時調乙每語鄉富鄉歡每一八會雲訊一查六名請與攜務衆份位及情,清大堂二日館訊一詢日,到。眷希。,可抽故事者師以奉養於 四話預至館本加館 有聖等、樂目以行在期十埠 **秦梓聯誼迎報 秦梓聯誼迎報** 以各行和 國 詩 光日麗正堪親 國務院僑辦士 業已由美抵加 十人社會,如此 壇 僑新歡問著色曲鸚 須通處加 此熟誠之報,喜 点誠,即謹書數行 , 陸續訪問群僑及 , 內國員一 , 內國員一 培雪仁環 然市而今不是 **减**市而今不是 **减**,市而今不是 **减**, 成暉星度是一種梅花比工程梅花比工 陶然得其 量玉奏勝 喜有南山港 中長龍僑西征吟辦 三親, 宣無 医 西征吟辨 迎代廖他 功佐牲家 西征吟辨 迎之承的附偉龍小一其友萬虎代其僑 老澤輔臨 鞠•公百春威爲躬祖室世風鳳國 敬傲鶴東獻骨立方 惠松每美竹林深 魁松每美竹林深 那須史盡知 盡母主流夏祥勞力。 一丹鷄明 杯心群珠 林毓彦 ,香廖廖樂耀氣不凝暉家融西如 酒美一耀 爲如枝京 愧, 先風融東虹 茶霞花華 爲父生。 主講葬僑之聲 新知舊雨 業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)華唐人區緬街川號 :(604)681-8008 筆權 移王駕臨 水星华命理信箱箱 爲你保留好時光 金 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底 寶 一小時有取

冲晒時

多晒一套

24張 只收1.99

36張 只收2.99

G COLUMBIA BANK 金貨貝

黎燕珊

地渗透銀

倫拍攝 陸風情

午夜場

丹浪漫情

貝

小

時

FD

凡冲晒菲林

溫哥華

唐人街

電話:688-8148

(國泰用戶,另有特價優待)

英倫劍橋實景攝製

亦舒最傾心作品

江羅金方柯 顯慧興中俊雄 揚娟賢信雄

編制一正 編影鮑起鳴 潘恒生

原作音樂陳斐烈 美術指導張叔平

初一十五

周潤發 王小鳳

于 洋 鄭文雅

主演

送5"×7"一張

ROYA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

邵氏遠東戲院

寶院線684-7733

樂天真森 查眷 Sherwood, Tse & Associates 顧問 汽車保險意外賠償 代辦機構 包括家庭移民,獨立移民,退休移民,工商業投資移民 等等·由35年經驗退休移 民官主理 * I.C.B.C. 汽車 保險意外賠償: 由超過八年以上經驗專人辦 *入息稅,商業投資 由持有政府專業人士辦理· 裝修工程等:

請電:325-2000 預約 本行以粵語、國語及英語辦加拿大 Fax: 325-3391 香港、台灣、澳門、中國及各地之客 戶服務,在香港,澳門有辦事處。

者未大政院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888 温哥華緬街三一九號查詢電話 683.8888 36計門36獎 關芝琳 林憶蓮 謝寧 徐少強 張采媚 錢嘉樂 黃智強 鄭君綿 曹達華 葉榮祖 = 3 午馬 袁和平王玉環 鍾發 ###

鍾楚紅 場映 地址:喜士定東街150號 電話:688-3868 中、台一家親 個孫越聯香港兩份分?

童主演

小說的神路 內部 繼搭錯車後, 楊、導、演又一精彩配搭! 悦 髓 目 血衣天使

夏文汐 爾冬陞 :"我估唔到咁好睇 關之琳 湯鎮業 主演 恬妞 甘國亮 繆騫人 會志

期一中東如的理學九日班報英新訊 一月心四下上註上年;爲名語移學 至三,九:課册課一星一日爲民學 五日請九 地報第月期九期第英埠

被更數力 星半午,期上九逢 。 課時基局 重傷留醫 十次學育元入費英 。學三班 有期一二 交十學申九習

請元英

一週女襲 三首, 演撰年名,寫代劇 查詢

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

681-8531

内每請欲 容週間知 費從 下家 富廣羊鄉 歡州城消 迎空晚息 訂運報 閱抵

埠 467派亞律 灰候幽元錄生 後、・音人 ・招結算財 夾馩善街 占挂算命 山安

健

THEATRE HAIDA 3215 KINGSWAY • 435-2333 會成人電影 **第**告:南部電影全部與性**変有關性感的電影** 後連映兩場 保證滿意 夫爾九元

> BEVERLY HILL COX Starring: Ginger Lynn

FIRE STORM Part II Starring: Joana Storm

WARNING: Completely concerned with sex No. 1 ADULT CIMEMA IN VANCOUVER SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 7:30, 4:50, 6:30, 8:45 L.D. BIII.





一專題電影

12月2、3日出爐

劉松仁。袁潔瑩

星期五、六

·張耀揚 · 李麗蕊

三萬多非華裔加倉 是內里的 是中國的 普通 培席拜東由,經作工程和佛會對廖他濟工程 華人聚 一十分勤奮 一件對國家 一件對國家 一件對國家 文府化各

言。 一部門都有責任實徹和體現多元 政善各民族及居的關係,四、政 動學民族發展自己的文化爲包括華人 上本來,亞洲移民國家。除英 全大做出更大的貢獻。 拿大做出更大的貢獻。 拿大做出更大的貢獻。 拿大做出更大的貢獻。 拿大做出更大的貢獻。 全大做出更大的貢獻。 企善大學民族發展自己的文化語言 一部門都有責任實徹和體現多元 改善各民族分享各自的文化語言 一部門都有責任實徹和體現多元 改善。 都有責任 文言,拿移多量十人英 人華好人

院訪特大月~ 僑的森略五多 拿大政軍視教 辦中今省日倫 元政 劇界入生,學下十 公演名劇 綫 宵車 碼糊

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

1713 GOVERNMENT ST., 阿節諸傷痛 免婚治 0 每日上午九點至下午四點 東15街 649號 電:872-8720 建星期一下午休息"。

銀龍公 YIN LONG CO.LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

譚公廟

VICTORIA, B.C.

話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 八三三發宜,須,包台鮮食 即,麻、頂菜中蒸壽湯 好,西 息任 ·散 三亞 即桃丸 公生什 迎 二街 食, 司菓貨 四 ,無毛 運,,

MMCOUPE

娛樂雅麗。發表為開注語母B.OO 冷氣開放,是實地下停車場 會地卡爾式卡士設備。編盤、10張21點拍、景丽

Royal Mandarin Centre

下午六時至凌晨二時

your Local Charities

611 Main Street (& Keefer)

詳情請電:253·4263 SUPPLIER VANCOUVER

CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO

文華工樓

地方更闊大 / 燈色更光猛

歡迎各界人事參觀

2電瓦內5話仔外油

・生澗漆

鸭

情

李鄭林王

修裕小野玲威鳳

723

請電:253.0013

Vancouver, B.C. 文華二樓

7ai Hing Company Ltd. 65 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

泰與有限公司

冰超新 蝦精

fackjack 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

伍 高 偉 級 · 体保 解保 解保 代 理

FOX FOX FOX FOX FOX FOX 18+ Cinema x Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 彩色電影 35 MM **Graded XXX** 雨部成人電影 STAR ANGEL Starring: Angel - Hot Like Hell -SEDUCTION OF CINDY Starring: Seka WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上干十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫婦 \$8.00 五時後見費泊車在戲院後面 雙入座

逐維持秩序及交通警方 基一透 本如以信,如此, 在的基 討論法發 還委意 結他該

,别

由派由:

给出出

發 計 名 計

沿警目途員廳

省長

會

作

貢

交館事南

出未館斯 一根,拉 名據原夫

特職召一 此通告教養 九 帝員下 訂 八年十二月 哥華台 ,時八 依商假八 時計座年 四 山 會華 席務 同 · 共策進行 一月十八八 一月十八八 會 行新堂日

進社要員時 一,振 進行。 (雲訊)本埠 時正,召開全體社 長家,敬希各男女 長家,敬希各男女 長家,敬希各男女 長家,敬希各男女 これ (大代儀式) 大代儀式 の ・ 大代儀式 の ・ 大代儀式 の ・ 大の四 ・ 大の回 查舊同一 九詢職時該 六笔員舉社

木刻框織錦古典梳化 扶手椅 \$248.00

雙座位梳化 \$460.00 聖誕送禮 無上佳品

定 朔塩 所磋互齊與第一後

(批發價,益實家)

入口懷俗專門店(1975年創立)

以相宜的價錢、出售精選意大

利古典式入口像俗。信體良好

是意大利精美傢俬的最大規模

第一街交界

電話:(604)291 -9022

五雲 切,花訊,心今

日特週祝加 舊訊並欲該前刊年賀恩 誼與校主互 已印七,一

。兩成收费

0 評估賠償額

大律師及事務律師模 星期一至六 上午九時中至下午六時 星期日 下午一時至五時 1221 Bidwell Street Vancouver, B.C. V6G 2K7 1612 Ingleton Ave. (604) 683-8111 界限街以東兩個街口與

設有華語服務

表頒獎 特友 ハー 一三九 刊

八七 機票, 根款機 包人住得器 自此於

包,項中至

用 ·賽級 銀行業 線行業 佛中哥 由大京加航倫 自 大原 地内使用自動地内使用自動物 中華品是飛往英,獎品是飛往英,與品是飛往英,與當是飛往英,如拿大皇家銀行 使舉銀行

加拿大衛 事行,講 事行,講 不 一 星期 行定十日獎。街時 个禮 東京在中 八雲五十 五境喜士二月二

· 樂安排了社 等之排了社 會活活了社 格括 聖 加領

活 宿營及 印細以重 简的及 ,活膏青

款 六: 六名 迎 查二〇, 富五一詩如 。四號親有 .一, 庭查 九或奇詢四致化及 來 九電街報

昨

星於關 期十隴 日開 日已本

資一月案堂堂, 管選十。應員在 理舉八並興大該

餉會珍時堂 衆後加希務 云並,該。 設共堂

養老人

舉片在半。 至等。數迎 金等。數迎 全 查詢電 八八—二五二 八八—二五二 大律教育學 金

迎各位踴 • 會六話 陳五: 雅與六 年,來樂

• 勤加翁 儉, 。 週 興向廣雲 應 家・早十公東台山三公東台山三公東 五 出 翁 餘商合老 年農林,如海原洪 仙 刻苦耐勞 逝

處川卜安十族 協總葬息二務 禮。四醫適 助監於實月,陳成其十束,

治陳土, 擇熱 喪穎,假期心

日 김 ,會星,民中 洪雲中門支國 體部洪 部時.



倫敦葯房喜士定街分店經全面裝修 後,今日重新開幕,以應顧客購物 歡渡聖誕所需! 為慶祝這位於喜士定東街 2585 號



的倫敦葯房新店隆重復業,所有倫 敦葯房均同時舉行瘋狂特價傾銷, 詳情可向各倫敦葯房分店索閱彩色 精印的新店復業大慶傳單.

新店復業大特價,現正開始 歡迎光臨參觀選購

萬勿錯過!

鶴立鷄羣 無與倫比



請參閱新店復業大慶傳單 特價貨品,數之不盡!

上午9時至下午10時 星期日 上午10時至下午8時 固蘭護街分店營業時 間,可致電685.5292 查詢)

7天營業:

星期一至六



FURNITURE & APPLIANCES

所有倫敦葯房分店每週



648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.



香港亞洲電視節目主持人

字字玄機〕測字 十九區風水〕風水 神機妙眼〕掌相 905接觸 | 玄學

香港奇聞雜誌顧問 香港新城週刊專欄作家

莱荣光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:哥比街145號三樓304室 RM. 304, 145 KFEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話:688 8946

"擇日開光" "氣色卜易"

有聲傳呼模: 650 8577

(憑此廣告可獲九折優待

限期至1988年底

JOSEPH IP

荣 光 院長



HONG SHING TRADING CO. LTD. 115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5 Tel. (604) 255-6808

鮑京參菓茸 藥辨



JAPANESE RESTAURANT 日本料理

(前 KOJI 高志日本料理)

十一月十一日開始營業

5:00 - 11:00 pm 星期一至星期六 5:00 - 10:00 pm 星期日及公衆假期

347 喜事定東街 電話: 689·7351

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

免费介紹貸款。律師移民投資計劃



SAVIO POON

873-6880

(廿四小時) Office: 438-3501 Pager: 680-2932

VANCOUVER, B.C.

餘尺建築師自建,開價廿



地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY

V51: 2T5

▲旺 商業 2 輔樓上栢文 , 收租好 C 2







SUN WAH SUPER MARKET



聖誕歡騰12。8

新華攻勢,再接再勵 新華系列,保証特别



金額如滿	即可購買	原價	只需付	
\$ 150	公仔麵一箱(30包×100G)	\$7.99	\$0.99	
\$ 250	泰國發財香米一包(20 KG)	\$17.99	\$4.95	
\$ 350	777 電邊爐鍋一個	\$49.99	\$8.95	
\$ 500	樂聲牌電飯煲(綠底白花/8杯米)	\$92.50	\$14.95	
\$ 500	樂聲牌電飯煲(綠底白花/10杯米)	\$98.95	\$19.95	
\$ 650	樂聲牌西施電飯煲(銀線/10杯米)	\$195.00	\$29.95	
\$ 650	樂聲牌西施電飯煲(花/10杯米)	\$249.00	\$39.95	
	(數量有限,售完即)	-) 巳善完	SOLD OUT	

=268 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel: 688-9598=





TECK SHUN TRADING CO. LTD

(成藥及特價品除外)

品種繁多·歡迎選購

- ・皇牌高麗參茶50包庄或100包庄
- · 皇牌野山花旗參茶 I 00 包庄
- ・及所有皇牌人參製品

一律八折

- ·玫瑰茄茶
- ・山楂果香茶
- ·薄荷桂香茶
- ・留蘭香薑茶

買一送-

片打東街 138 電話: 687-6977











